

Morto den trafico

Pagina A2

BON DIA Aruba

Diahuebs 1 di December, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Segun Ministerio Publico

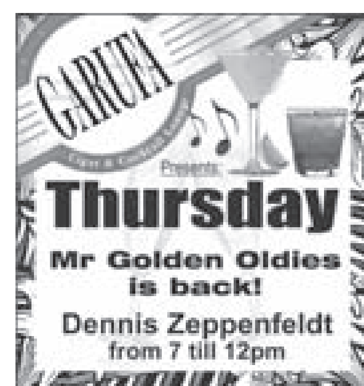
Giordano a bay pero ta keda sospechoso

ORANJESTAD- Ministerio Publico ta desapunta den e decision di awe di Corte Comun di Husticia, cu a confirma e decision di huez-comisario pa no prolonga e detencion di Gary Giordano.

Ministerio Publico ta respeta e decision di Corte Comun, aunke nos ta sigui convenci di e circunstancianan cu lo a hustifica su detencion. Ministerio Publico kier enfatisa cu Gary Giordano ta keda nos unico sospechoso.

Nos lo sigui dedica recursonan significativo den e investigacion, no solamente aki na Aruba, sino tambe na Merca, den cooperacion continuo cu FBI. Ministerio Publico ta compronde cu famia Gardner ta desapunta cu e decision. Nos simpatia ta cu nan.

Sinembargo, nan por ta sigur cu Ministerio Publico ta dedica na continua cu e investigacion aki te na final. Gobierno di Aruba tambe tin e mes dedicacion ey. Nos lo haci tur nos posibel den nos esfuerso pa resolve e desaparicion aki y, si nos haya suficiente prueba, hiba e persona of personanan responsabel dilanti Corte.❑



Homber ta perde su bida den accidente fatal ayera nochi







CATIRI- Ayera nochi algo prome cu 11'or, un auto Suzuki Swift, maneha pa e homber Betico Petrochi, a baha for di caminda na man drechi y bay dal den un cura di cas Catiri # 6 y despues e auto a bay dal den un baranca grandi cu tin net banda di e cura. E impacto tabata fuerte y por bisa cu e victima lo a absorba tur e impacto di e auto riba e baranca cu su curpa y dor di e impacto su curpa parti ariba a ser benta riba e asiento di pasahero na banda.

For di momento cu autoridadnan a presenta na e sitio, nan a determina cu e victima no tabata duna señal di bida y a pidi presencia di ambulance cu urgencia. A trata di reanima durante di e transporte pero a logra parcialmente pero na yegada na hospital a constata cu e homber a fayece. Autoridadnan a cera e caminda for di tur banda pa asina haci un investigacion di loke por a pasa. E victima tabata Laboratorio na hospital y ta un persona hopi conoci. Palabranan di condolencia na

Hof a confirma decision tuma pa Hues Comisario

Ministerio Publico a perde apelacion pa bolbe detene Giordano



Sr. Gary Giordano y Abogado Jose Baez

ORANJESTAD – Ayera mainta pa oranan largo Abogado General mr. Stein y abogado mr. Chris Lejuez a debati dilanti Hof riba e apelacion di Ministerio Publico contra e decision di Hues Comisario cu a laga Gary Giordano liber.
Manera ta conoci, mr. Stein na diferente ocasion a expresa na prensa cu Ministerio Publico no ta di acuerdo cu Hues Comisario a ordena pa laga Gary Giordano liber y ta apela e decision.
Bon Dia Aruba, den combersacion cu abogado mr. Chris Lejuez, por a compronde cu e debate tabata pisa y cu e abogado, manera Bon Dia Aruba a publica, a cuestiona e forma con mr. Stein tabata pinta su cliente scur intencionalmente. Ta asina cu e tres Huesnan cu a atende e apelacion, despues di a scucha tanto mr. Stein como mr. Lejuez, a conclui cu e decision di Hues Comisario ta na su luga. No por sigui tene Gary Giordano encarcela si no tin ningun prueba cu ta relaciona e desaparicion di Robyn Gardner cu Gary Giordano.
Bon Dia Aruba a puntra mr. Lejuez, kico e decision aki ta nifica pa su cliente. Mr. Lejuez a splica cu e decision di Hof ta nifica cu por lo tanto no por detene Gary Giordano mas pa e desaparicion di Robyn Gardner y cu Giordano por keda trankil na Merca sin peliger di por hay'e confronta cu



mr. Paco Stein

un peticion di extradicion di parti di Ministerio Publico di Aruba.
A puntra mr. Lejuez si e decision di Hof ta nifica tambe cu no tin un caso penal. Mr. Lejuez a splica cu Ministerio Publico por dicidi di bin cu un caso penal contra Gary Giordano pero e ora ey e lo mester presenta acusacionnan cu base.
Di parti Ministerio Publico, e vocero a duna di conoce cu Gary Giordano ta keda Ministerio Publico su unico sospechoso. Ministerio Publico lo sigui dedica recursonan significativo den e investigacion, no solamente aki na Aruba, sino tambe na Merca, den cooperacion continuo cu FBI. Ministerio Publico ta componde cu famia Gardner ta desapunta cu e decision. Ministerio Publico ta comparti nan decision. Ministerio Publico a enfatisa cu famia Gardner por ta sigur cu Ministerio Publico lo sigui cu e investigacion aki te na final. Gobierno di Aruba tambe tin e mes dedicacion ey. Ministerio Publico lo haci tur esfuerso posibel pa resolve e desaparicion aki y, si haya suficiente prueba, hiba e persona of personanan responsabel dilanti Corte.❑

MOREU FACILITACION BON DIA Aruba
Felicidad ta un estado mental cu abo por logra den cada momento.
SINTONIZA EMISORA HIT-94 FOR DI DIALUNA PA DIABIERNA DI 8AM - 9AM • www.mentepositivo.com

Aunke no tin nomber, color of miembronan conoci ainda

Partido politico di Booshi Wever ta hayando forma

ORANJESTAD – Mientras cu aña ta sera, preparacionnan ta sigui pa loke mester bira e partido nobo di parlamentario Booshi Wever. Concretamente no tin nada ainda segun Wever mes a bisa BONDIA ARUBA ayera. Di otro banda nan no ta sinta man cruza y ta trahando riba e formula corecto pa lansa algo solido na final di dia.
Loke cu Wever y su hendenan ta ocupa cune aworaki ta e asina yama 'uitgangspunten' y e rumbo social democrata, unda cu nan ta mustra di ta habri pa cambionan grandi den e ideologia ey. Segun Wever, no mag papia di social democracia pero pueblo mester sinti cu e ideologia ey ta esun miho pe.
Entre otro Wever ta sigui bisa cu Gobierno mester haci loke cu e mester y sector priva unda cu e por. Tambe Wever ta mustra cu e dicho di 'mi pais' no mester ta un dicho.
"Nos mester sinti kico kier men mi pais. E yiu di tera mester sinti cu e ta den su pais, y esei mester conta pa nos tur" Wever a sigui bisa. Esei mester ta e punto di salida di e partido unabes cu e keda funda.
Pero pa loke ta fecha, logo y nomber y otro detayenan, no tin nada concreto ainda segun Wever a sigui bisa BONDIA ARUBA. Hopi ta e speculacionnan cu tin, riba entre otro e nomber, color y mas importante ken esunnan lo ta cu lo uni forza cu Wever. Un cos ta sigur loke cu Wever a bisa BONDIA ARUBA caba, cu tin un grupo grandi di seguidornan y cu unabes e keda cla, lo tin un partido solido nobo, cu lo mester determina e rumbo nobo di e pais.
Tabata algun tempo pasa cu Wever den e programa PAPIA CLA cu Tito Lacle a los e noticia cu e lo ta cla pa bin cu un partido nobo. Mientras cu e detayenan no tabata conoci ainda, e la tuma e decision cu e ta bai pa e partido nobo, y no ta uni su mes cu ningun partido politico den un proximo eleccion. Despues cu e la wordo confronta cu un situacion desagradabel den e partido cu e la milita henter su carera politico, Wever a dicidi finalmente cu ta partido nobo ta e solucion pe y cu e ta bai traha pa esaki bira e rumbo y ideologia nobo pa e pais cu yama Aruba. Un pais cu cualkier Rubiano lo ta orguyoso di ta parti di dje.❑



Sr. Booshi Wever

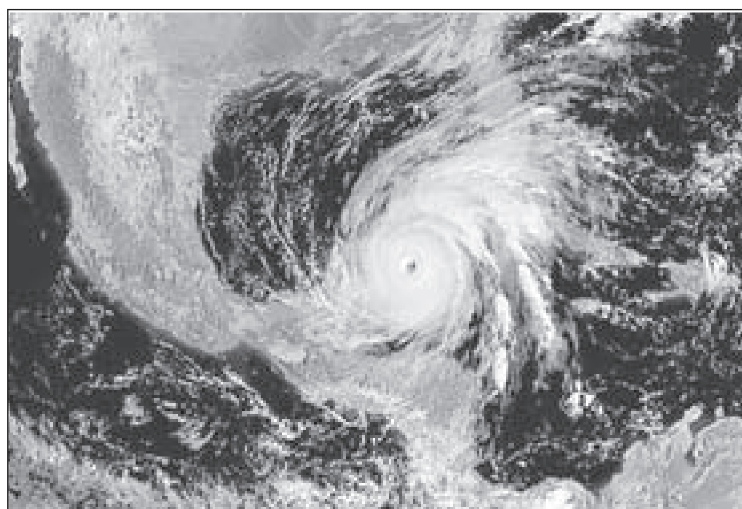
Temporada di horcan a termina oficialmente ayera

A conoce 18 tormenta cu nomber e aña aki



ORANJESTAD – Oficialmente e temporada di horcan a termina ayera, di un forma cu tabata basta serca di e pronostico inicial publica. a yega e cantidad di tormenta caba pronostica pa e aña aki.

Como tal por bisa cu e aña aki e pronostico ta casi perfecto. Esaki si considera cu a yega y surpasa e cantidad di tormenta pronostica, aunke cu na cantidad di horcan esaki no a yega si. Mes momento por bisa cu mientras cu e cantidad tabata relativamente hopi, e no tabata uno asina hopi activo compara cu añanan anterior. Hopi di nan a bin den lunanan di augustus y september cu atrobe a proba di ta e dos lunanan mas activo pa temporada di horcan.
E temporada a termina ayera esta 30 di november aunke esaki por a sigui un poco mas despues, si tene cuenta cu na 2005 esaki tabata e caso.
E aña aki a pronostica un 16 tormenta tropical pa e temporada di 2011. Si compara esaki cu aña pasa pa e mesun temporada, tin un tormenta tropical mas y un horcan mas. Segun pronostico di Bill Gray, lo tabatin 16 tormenta tropical pa laman atlantico, di cual 9 lo mester a bira horcan y 5 lo a bira horcan fuerte. NOAA (organisacion climatologico di Merca) tambe a duna informacion y pronostico, unda cu nan a pronostica 12 pa 18 tormenta tropical di cual 6 pa 10 ta bira horcan y 3 pa 6 ta bira horcannan fuerte. Nan tambe a pronostica un temporada mas activo cu normal.
Pa loke ta e tormenta nan cu nomber y horcan, te cu ayera esakinan ta esnan oficialmente registra. Tormenta tropical Arlene –Bret –Cindy –Don –Emily – Franklin –Gert –Harvey –Horcan Irene – Depresion tropical Diez – Tormenta tropical Jose – Horcan Katia – Tormenta tropical Lee – Horcan Maria – Tormenta tropical Nate – Horcan Ophelia – Horcan Philippe , y Horcan Rina . ❑



TEMPO

Shelo ta parcial te principalmente poco nubla

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo pa awe, shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla. Maximo: 32°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost-noordoost alrededor di 9 kts, cu rafaga te 17 kts. Leve posibilidad di awa. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.
Awe nochi shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla den anochi, cambiando pa poco nubla despues di marduga. Minimo: 24°. Biento di oost alrededor di 12 kts, cu rafaga te 18 kts.
Diabierna shelo lo ta principalmente poco nubla. Maximo: 31°. Heat index te 34°. Indice ultravioleta: 8.

Biento di oost alrededor di 13 kts, cu rafaga te 21 kts. Leve posibilidad di awa. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.❑

Apesar di tur bataya pa elimina nan

Depredador Lions Fish a bin pa keda

ORANJESTAD - E bataya pa elimina e presencia di e pisca Lion Fish ta sigui keto bay, aunke nos mester ta consciente cu e pisca depredador aki a bini pa keda den nos fauna marino.

E Biologo Marino Byron Boekhoudt di Centro di Pesca Hadicurari a bisa cu e iniciativa pa contraresta e presencia di e Lion Fish for di nos costa ta bayendo bon. Nan tin un grupo hopi entusiasma cu ta bayendo regularmente cu e unico meta di mata e pisca aki den cuadro di e campeonato nacional pa elimina Lion Fish na Aruba.
E participacion ta grandi y cada dia nan ta garando mas y mas Lion Fish cada biaha. Sr. Boekhoudt a laga sa cu e aumento asombroso y peligroso di Lion Fish a wordo predeci ya cu "epidemia di Lion Fish lo aumenta y bira mas grandi te un punto cu e ta manera un peste".

Nan ta hayando mas evidencia di e presencia di Lion Fish den nos lama, aunke e no a bira un cantidad halto manera si ta e caso na Bonaire y Corsou. E ta supone cu esaki ta debi na e profundidad di nos awanan cu ta contribui pa e presencia di e pisca aki ta menos na Aruba.









Riba e combinacion di potret aki nos por haya un bista di e cantidad asombroso y preocupante di Lion Fish cu a ser eliminador di e participantenan di e Prome Campeonato Nacional di Lion Fish.

Sinembargo den e bataya aki contra e Lion Fish ta dificil pa canta victoria ya cu tin tur indicacion cu esey lo bay aumenta y bira den un proporcion catastrofico, ya cu e ta un pisca cu ta un menasa pa nos fauna y flora marino.

Y esaki ta e bataya cu ta wordo libra den e campeonato –segun sr. Boekhoudt - caminda tin un bataya fuerte entre e competidonan mes pa haya e prome puesto. Ya e prome tres prome puestonan cada un tin casi 300 Lion Fish riba nan consenshi elimina. Esaki ta duna un indicacion di cuanto Lion Fish tin, y Centro di Pesca Hadicurari ta premira cu lo sigui aumenta keto bay.❑

Presidente di fundacion E Faro, sr. Rhyan Maduro

Mester papia mas riba problematica di stigma y discriminacion contra victima di HIV/Aids

ORANJESTAD - Presidente di fundacion E Faro, sr. Rhyan Maduro ta haya cu ainda ta existi un stigma y discriminacion riba e comunidad cu ta biba cu HIV/Aids na Aruba y den henter nos region.
E no ta kere cu esaki ta debi na falta di concientisacion; ya cu durante decadanan diferente instancia a haci hopi campaña di conscientisacion pa rechasa cualkier discriminacion contra e victimanan di e virus di HIV.
Sr. Maduro a laga sa cu pa casi tres decada ta ser papia di e problematica aki, ya cu e virus aki a ser descubri na inicio di decada di aña 80, y practicamente henter mundo tin tres decada papiando riba HIV/Aids.
E ta kere cu mester sigui papia mas y crea escenario di dialogo tocante tur lo cual ta encera HIV. E ta haya cu esaki ta e "bunitesa di HIV". E ta splica cu HIV no ta algo mahos; e ta algo si desastroso pa humanidad ya cu hopi hende a muri di dje.
Pero analisando tur loke HIV/Aids a trece for di cu el a ser descubri, e ta haya cu esaki a trece henter un cambio con nos ta trata cu otro. Por ehemplo si un hende tin un style di bida diferente: con otro hende por tratabo y mirabo, etc... Nan ta aspectonan cu HIV a trece dilanti y cu ta invita nos pa cuminsa papia mas como comunidad riba e problematica di stigma y discriminacion contra e victima di HIV/Aids, ya cu e ta un violacion contra e derechonan humano; y tambe pa preveni mas casonan di infeccion. ❑





December 1st. 2nd. and 3rd. in all Benetton locations

BIGSALE

30% 40%
50% OFF

Down Town

- **BENETTON** Opening hours: 9:30AM - 8:00PM
- **XOXO** Opening hours: 9:30AM - 8:00PM
- **SAN MARINA** Opening hours: 9:30AM - 8:00PM
- **SEGUE** Opening hours: 9:30AM - 8:00PM

Palm Beach Plaza

- **BENETTON** Opening hours: 2:00PM - 10:00PM
- **SAN MARINA** Opening hours: 2:00AM - 10:00PM

Presentacion di diamars anochi a mustra cu

WEB Aruba NV den proceso di haya carbon credit trading



Asina WEB a informa ayera durante un encuentro di informacion na interesadonan.

ORANJESTAD – E proceso pa adkeri e asina yama Carbon Credit Trading pa Windmolenpark Vader Piet, ta den fase final. E trading aki ta indica cu WEB Aruba NV ta aporta na un medio ambiente limpi. Si WEB logra adkeri e trading, e compania di awa y energia lo ta un di e prome companianan di utilidad cu den area di caribe tin un trading asina.

Ademas e trading ta haci posibel pa WEB bende riba mercado internacional, e reduccion di emision di CO2 cu ta resulta for di parke di molina Vader Piet. Asina WEB a informa ayera durante un encuentro di informacion na interesadonan. E entrada cu WEB lo por ricibi cu e benta, lo por aporta na mas research pa tecnicanan di produccion eficiente y reduccion di gasto di produccion.

Carbon credit trading ta un sistema pa stimula companianan pa produci mas limpi posibel pa asina afecta medio ambiente menos posibel. Pa por cumpli cu e exigencianan di e carbon credit trading, WEB regularmente tin cu monitor e efectonan pa medio ambiente y pa e motibo ey kier keda haya feedback di comunidad. Den e cuadro aki WEB diamars anochi a organisa un encuentro pa tur cu ta interesa.



Durante e encuentro a informa cu for di e research di Windmolenpark Vader Piet a resulta cu tawatin un peliger limita pa ratonnan di anochi y buriconan durante e temporada cu a construi e parke di molina na Vader Piet. Pa lo cual ta trata e buriconan, ta asina cu nan lo por a haya un escasez di awa durante e periodo di construccion. E tempo ey a soluciona esaki dor di pone bakinan di awa den e area di Vader Piet.



Pa lo cual ta trata e ratonnan di anochi, basa riba e resultado di e reportahe di efecto di medio ambiente, WEB a encarga un investigador independiente pa haci mas investigacion, hunto cu e park rangernan di Parke Nacional Arikok. Finalmente a resulta cu durante construccion di e parke tawatin un poblacion mas chikito di raton di anochi den e area ey. Añanan despues di e construccion a constata un crecemento bek den e populacion di raton di anochi. No ta sigur si e reduccion di e tempo ey tawata causa pa e trabounan di construccion, of cu ta un resultado natural di migracion di e ratonnan di anochi pa otro areanan.❑



Banco di Seguro Social Aruba

ANUNCIO RELACIONA CU CERAMENTO DI SVb SU OFICINANAN

En conexion cu actividadnan interno, oficinanan di Pensioen ta cera pa publico awe diahuebs 1 di december 2011 desde 12:00 di merdia.

Nos ta ofrece nos disculpa pa e inconveniencia aki.

ir. Edwin M. Jacobs
Director

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

PRESS RELEASE

Pa medio di esaki Gerencia di Arubus N.V. ta informa cu den cuadro di mehoracion di su servicio pa cu su clientela cu entrante 1 December 2011 lo ta posibel pa cumpra tur ticket cu ta trata di transportacion cu bus di Arubus N.V. na nos oficina situa na bus station San Nicolas.
Pa locual ta trata renobacion di e carnet nan di scol y di 60 plus esaki si lo mester wordo haci na oficina di Arubus N.V. situa na Sabana Blanco 67.

Nos ta spera cu nos clientela tuma bon nota di esaki.

Atentamente
Ignacio T. Croes
Director
Arubus NV

Club 21 ta wordo prohibi di haci desorden di mas anochi

ORANJESTAD – Ayera mainta, Corte den Prome Instancia a dicta sentencia den e caso sumario cu 29 habitante a cuminsa contra Hotel California Aruba, miho conoci como Club 21. E caso ta pasobra e habitantenan tin hopi molester di zonido.

Abogado mr. Croes Fernandes a representa e habitantenan mientras cu abogado mr. Illes a representa T.R. cu ta opera e club nocturno.

EVALUACION DI HUES

Hues den su evaluacion di e caso, ta haya cu e habitantenan por haci demanda pasobra ta conoci cu constante molester di zonido ta malo pa e estado mental y salud di hende. Hues a bisa cu den e caso aki mester determina si di berdad tin molester di zonido, e duracion di e molester y si for di esaki ta causa daño. Hues a mustra cu pa esaki ta importante articulo 1 di e ley di molester di sonido.

Den e ley aki entre otro ta bisa cu ta prohibi door di uso di speakers produci zonido di tal forma cu esaki ta bira un molester pa e vecindario. Hues a sigui mustra cu e operador di Club 21 no a desmenti cu e club nocturno ta produci musica cu ta wordo scucha te ariba caminda. Hues a tene cuenta cu e hecho cu un habitante a laga experto midi zonido na su cas y for di esaki por conclui cu e zonido ta mas halto cu e cantidad permiti segun e ley Hulandes.

Segun Hues, Aruba no tin un normanan legal concreto riba molester di zonido, y pesey Hues a busca adaptacion na e Nederlandse Wet Milieubeheer. Hues su opinion ta cu a keda demostra cu realmente tin molester inhusto di zonido. Ta asina cu di parti di e club a presenta cu 8 declaracion di personanan cu a bisa cu nan no tin molester di zonido. Hues a remarca cu di e 8 personanan, 6 persona no ta biba den vecindario di e club. Di otro banda tin 29 habitante den vecindario di e club cu si tin molester. Hues ta comparti e remarke di abogado mr. Croes Fernandes esta cu e operador no tin permiso sino ta uza permiso di doño di e hotel y esaki no por.

Tur esaki a pone Hues yega na e conclusion cu e operador mester para e molester aki.

SENTENCIA

Hues a prohibi T.R. pa despues di 11'or di anochi te cu 8'or di mainta, produci zonido di musica cu por wordo scucha na cas di e habitantenan. Ademas Hues a prohibi T.R. pa produci musica mas halto cu 50 dB ariba otro oranan cu no ta menciona. Hues a fiha un daño perhuicio di 5 mil florin pa cada dia of parti di dia cu Club 21 no cumpli cu e sentencia. Ademas Hues a fiha cu si surpasa e nivel di 25 dB, e 5 mil florin ta aplicabel te na un maximo di 1 miyon florin. Tambe Hues a ordena T.R. pa paga e gastonan di e caso na banda di e habitantenan den vecindario.❑

CAR X-TRAVAGANZA 2011
3 Dec.
4pm-7pm
Stern
Tanki Leendert 122
SWIFT
Arubabank
CMB
RBTT BANK
No lubida trece bo 2 ultimo payslip, rijbewijs y carta di referencia.
ARUCAR AUTOMOTIVES
ULTIMATE AUTOMOBILES
Sabana Blanco 35 | Tel: 583-9800 | Fax: 583-9660 | info@ultimatearucar.com
MINI
CHRYSLER
Jeep
SUZUKI

Parlamentario sr. Rene Herde(AVP)

AVP a pone atencion na aspectonan importante di presupuesto 2011

ORANJESTAD – Presupuesto di pais Aruba a yega conhuntamente cu e otro presupuestonan di Parlamento, Controlaria General y otronan.

Den e dianan cu ta bay bini lo tata e precioso. E presupuesto di gobierno a yega y a manda 23 pagina di pregunta y sugerencia pa gobierno. Fraccion di AVP a concentra riba tur area unda cu a ilustra cu nan kier atencion riba diferente aspecto.

Banda di e presupuesto a pone rapport nan di AZV. Ta trata aki di e gastonan anual. Tambe a pone e rapport di Standard and Poors y e consideracion nan di e organisacion ta. Tambe a pone banda di e presupuesto e relatonan di Banco Central pa wak con e presupuesto ta reacciona. Lamentablemente na Aruba no tin un departamento cu ta calcula e presupuesto den tur detaye pa bo haya sa e consecuencianan. Mientrastanto ta haci uzo di tur otro rapport.



Parlamentario sr. Rene Herde(AVP)

E area nan cu partido AVP a pone mas atencion na dje den presupuesto, ta enseñansa, husticia, energia y awa, infrastructura, economia y finansas publico y cuido medico. No cu e otro areanan ta importante, pero esakinan a pone mas atencion na dje. Nan ta crucial pa Aruba sali for di e crisis y nan ta esunnan cu tin e costanan mas halto den presupuesto. Si tin un bon maneho nan ta esun cu lo por sigui saca Aruba for di e crisis cu e ta aden actualmente ainda.

Tabata tin discusionnan cu diferente organisacion nan e dianan aki specialmente riba e dialogo social. Kico e capacidad di e dialogo social ta. A evalua cu esaki ta pa yega na acuerdonan na nivel nacional. Tur hende cu ta participa den e dialogo social aki ta bisa cu nan ta apoya e dialogo social. Tambe nan ta wak formanan pa hasta mehora e dialogo social pa e duna un rendimento mas grandi. Cu otro palabranan nan ta bisando cu e ta bon, pero e por bira miho.

Den e discusionnan cu nan tin cu gobierno y cu Parlamento tin cu gobierno, ta bay percura pa dialogo social keda institui como un plataforma of instrumento pa maneha asuntonan importante den e pais aki. mester dune un forma mas concreto y miho y mas participacion di otronan y documenta e datonan pa ora tuma decisionnan nan ta bon funda. Hopi di e discusion nan den e dialogo social y decisionnan despues mester bin Parlamento. Aki den forma di ley of den forma di maneho parlamento mester sanciona e ley aki. Ta importante pa Parlamento cu e toma di decision den dialogo social keda tuma mas miho posibel. Parlamento den deliberacion e dianan aki ta wak posibilidad nan cu hasta algo cu ta bayendo bon, mehora e instrumento efectivo aki cu ta funcionando hopi mas miho.❑

Invitacion:



Aruba Marine Park Foundation ta invita bo:



4 december 2011
12 p.m. te cu 4 p.m.
Na:
Centro di Pesca Hadicurari na Palm Beach

Gran Final di Campeonato Ceremonia di Premio y Cook-out!

Campeonato Nacional Control di Lionfish 2011



pa mas informacion:
facebook.com/arubamarinepark
facebook.com/hadicurari

Participate and WIN!!
Fashion 10th Celebration
Anniversary Campaign
Bring this flyer and get 10% off!
Vice Versa
SETAR
Exceptional Beauty Salon Services
- HAIR BLOW DRYING
- HAIR HIGHLIGHT
- HAIR COLORING
- HAIR STRAIGHTENING
- HAIR STYLING
- HAIR TREATS EXTENSIONS
- MAKE-UP
- MANICURE
- PEDICURE
- GEL NAILS
- ACRI-GEL-NAILS
- BODY WAX

HPNOTIQ
MATRIX
L'ORÉAL

Rudy Lampe, vocero di RED

Mas informacion tocante Pensioen General, mas duda tin

ORANJESTAD- RED den su programa electoral 2005 y 2009 a apoya e introduccion di un pensioen general pa tur trahado. Algun siman pasa nos a yama esaki un logro di e lucha di e clase trahado.
Pesey mes RED ta vigila pa e logro aki di e clase trahado no keda contamina pa otro interesnan.
Rudy Lampe, vocero di RED, conoce bon e sistema di pensioen priva obligatorio via companianan di seguro of banconan comercial.
Mexico a introduci e sistema aki, unda a liberalisa e mercado, es decir cualke trahado por cumpra su pensioen via un di e banconan comercial. E banconan priva a competi ferozmente cu otro na Mexico pa ofrece e miho pakete na e trahadonan. Asina a logra un miho deal pa e trahado via e competencia di mercado. Esaki ta e esencia di e modelo aki.

Gobierno di Aruba atrobe ta bisa A pero no ta bisa B. Gobierno a scoge pa e modelo Mexicano di introduccion di e pensioen general via e sector priva, pero ta elimina e competencia di mercado. Anto ta net esey ta lo atractivo di e modelo aki pa e clase trahado haya un miho deal.
Den e articulo 13 di e concepto di ley di pensioen general di trahado, ta prohibi e competencia entre companianan di seguro.
Gobierno deliberadamente kier forma un cartel unda ta elimina competencia. E opcion di gobierno ta pa faborece cierto companianan di seguro y di cua e casa di Minister di Asuntonan Economico ta vincula cu ne? Ta un pregunta cu RED ta haci.

Pesey ta hopi discutibel cu ni Camara di Comercio ni ATIA ni e sector priva ta bisa algo. Ta nan mester defende competencia riba mercado y nan ta keda keto y ta laga un otro cartel surgi. Ya nos tin un kartel di banconan cu ta mantene a base di 'afspraken onderling' e interesnan bancario. Awor ta bay surgi otro cartel di companianan di seguro, di cua e Minister di Asuntonan Economico aparentemente ta den un fragante conflicto di interes, y ningun organisacion di e gremionan comercial ta bisa nada. Ra ra ra, con esaki por? Pesey nos ta bisa e lidernan sindical, paga tino!

Otro duda cu RED tin ta cu e ley ta prohibi e companianan di seguro pa inverti pa un gran parti den exterior.
Ke men no solamente ta prohibi nan pa competi cu otro, sino tambe nan mester inverti na nivel local. Esaki ke men cu gobierno mester di placa pa traha e vierbaansweg y ta spera asina di haya su fondonan.
Gobierno lo sigui fia placa, no lo tin disciplina presupuestario, nos debe nacional lo sigui subi, gobierno por sigui malgasta placa di cua e prome beneficiarionan ta e companianan liga cu e ministernan cu ora nan baha lo ta miyonario, te cu yega un dia cu e sistema ta 'crash' a la Grecia, y tur trahado ta perde saco cu cangreu.
Ademas si un compania di seguro bati bancarota, ta gobierno mester para responsabel cu tur e consecuencianan pa e debe nacional? Pesey RED ta bisa e lidernan sindical: paga tino!

Otro duda cu RED tin ta cu no ta defini claramente cuanto e gastonan di administracion ta cu e companianan di seguro ta bay cobra e trahado. Bo por haya bo cu e situacion cu 25% di e 'spaargeld' di e trahado ta bay pa cubri gastonan administrativo di e compania di seguro.
Esun cu ta gana boshi di placa naturalmente e ora ey ta e compania di seguro y e trahado ta haya un cachi cachi. E pregunta ta bolbe bin riba mesa, e Minister di Asuntonan Economico ta un interesado den e asunto aki?
Pesey competencia entre e companianan ta importante, pasobra lo mester competi ken ta ofrece e miho pakete na e trahado.
Y un ultimo pregunta pa awor aki ta: Banco Central tin suficiente capacidad pa controla tur e companianan di seguro pa garantisa cu e placa cu e trahado a spaar e ta hay'e tambe? E concepto di ley di Pensioen General cu nos tin den nos man ta laga hopi duda atras.❑





De Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba (APFA) is met ingang van het jaar 2011 geheel verantwoordelijk voor de uitvoering van de pensioenregelingen die gelden voor ambtenaren en daarmee gelijkgestelden, en werknemers van aangewezen werkgevers. APFA valt vanaf begin 2011 onder het toezicht van de Centrale Bank van Aruba. Het aantal actieve deelnemers per medio 2011 bedraagt 6.296 en het aantal gepensioneerden 3.184. APFA heeft een balans totaal per medio 2011 van ruim Afl. 2 miljard en is de grootste financiële instelling op Aruba. Er werken 30 medewerkers bij APFA.
Voor haar Raad van Toezicht en haar onderscheiden commissies is de Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba is op zoek naar een (part-time)

Raadssecretaris

De Raadssecretaris is verantwoordelijk voor het uivoeren van werkzaamheden op bestuurlijk-organisatorisch, secretarieel en beleidsvoorbereidend gebied ter ondersteuning van de besluitvorming en uitvoering door de Raad van Toezicht en haar commissies.
Hieronder vallen o.a.

- Het verrichten van ondersteunende werkzaamheden in het kader van beleid- en besluitvorming waaronder:
  - Het bewaken van de statutaire en reglementaire procedures rondom de besluitvorming en beleidsontwikkeling;
  - Het bewaken van de nakoming van alle wet- en regelgeving, statutaire bepalingen en andere beleidsbeslissingen;
  - Het geven van juridisch advies;
- Het zorgdragen voor de organisatie van de Raads- en Commissievergaderingen waaronder het coördineren en bijwonen van de vergaderingen, het vastleggen van de gemaakte afspraken en het bewaken van de nakoming daarvan, het verzorgen van de notulen;
- Het verzorgen van de correspondentie;
- Het aanleggen en beheren van een adequaat archief;
- Het ondersteunen bij de werving en introductie van nieuwe Raadsleden.

Deze functie is een deeltijd baan en zal ongeveer 17 tot 20 uren per maand vereisen.

Formele vereisten

- HBO opleiding in een juridische richting
- Kennis van de wettelijke, statutaire en reglementaire richtlijnen waarbinnen de organisatie opereert
- Minimaal 5 jaar relevante werkervaring
- Betrouwbaar en zelfstandig
- Uitstekende communicatieve vaardigheden zowel in woord als geschrift
- Uitstekende organisatorische vaardigheden
- Initiatiefrijk en representatief

De geschikte kandidaat is integer, professioneel, initiatiefrijk, klantgericht en communiceert open en effectief.
Sollicitaties dienen schriftelijk met CV en kopie getuigschriften gericht te worden aan: Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba, Seroe Blanco 4, of via email apfaruba@setarnet.aw , ter attentie van dhr. J. de Cuba uiterlijk 9 December 2011.

Remitido

Mayor di alumnonan di Colegio Arubano hopi preocupa cu medidanan di SMOA

Mi ta un mama di dos yiu na Colegio Arubano y na comienso di aña escolar durante e anochi di informacion pa mayornan, mi a tuma nota di e medidanan cu Stichting Middelbare Onderwijs Aruba (SMOA) a introduci regardando e reglanan pa haya admision y pa bay over 'bevorderingsnormen' na Colegio Arubano. Locual mas a capta mi atencion ta cu un alumno na Colegio Arubano durante su añanan di estudio e no por bay nunca over si e no tin un 6 of mas pa e materianan central cu ta Nederlands, Engels y Wiskunde riba 'overgangsrapport'.

E alumno di Ciclo Basico por tin awor SOLAMENTE 1(un) onvoldoende di cual no mag ta pa Nederlands, Engels, Wiskunde pa e por bay over. Alumnonan di klasnan cu tin cu haci escogencia di pakket 'keuzepakket' no mag tin NIUN onvoldoende pa e materianan scogi y ni tampoco pa Nederlands, Engels, Wiskinde. Un regla hopi drastico mirando cu den pasado e alumno tabata mag di tin un onvoldoende den grupo di materia central y tambe un den e keuzepakket.

Despues di a colecta algun informacion den e reunion di school y di e Ouder Commissie Colegio Arubano (OCCA) mi a compronde cu SMOA a contrata Sr. Van Tuyl for di Hulanda kende a wordo apunta como Rector di Colegio Arubano cu un meta hopi specifico; pa hisa e porcentahe di graduadonan 'slagingspercentage' di Colegio Arubano. Ora nos pensa riba hisa porcentahe di graduadonan nos lo pensa esaki ta algo hopi bon y positivo pa Colegio Arubano y pa mi yiunan paso posiblemente nan lo implementa un structura cu lo duna mas atencion na e alumnonan. Mi pensamento a bay riba entre otro revisa e modelo y metodo di enseñanza actual, eficiencia di docentenan of improvisa e ayudo adicional "Remedial Teaching" existente. Pa mi sorpresa mi a sigui tuma nota cu e caminda cu SMOA a scoge pa logra miho resultado regardando e porcentahe di graduadonan ta door di impone normanan mas estricto pa cu admision y di bay over. Mi a tuma mi tempo pa busca informacion tocante 'bevorderingsnormen' di HAVO/VWO scholen riba diferente websitenan di Hulanda y pa mas sorpresa mi por a conclui cu na Hulanda mes unda e idioma di instruccion ta e mes lenga materno 'voertaal' nan no tin e reglanan asina estricto. Pakico mi ta enfoca riba e voertaal ta paso, SMOA y Sr. Van Tuyl mester compronde cu ni kico bo haci ni con bo bir'e of pone e voertaal di mayoria di casnan na Aruba ta Papiamento. E muchanan di e edad aki cu ta bin di casnan cu ta papia Papiamento ta keda cu e desafio grandi paso nan no tawatin e base solido di e idioma materno. Bo por sinta lesa buki henter dia, sigur e lo mehora e Hulandes pero no ta logra pasa totalmente riba e drempel . Studia na e edad aki den e sistema Hulandes sin tawatin un base den mes idioma 'lenga materno' ta keda un lucha. Famianan na Aruba cu ta papia PAPIAMENTO na cas lo tin cu bay over na tuma e Hulandes como e lenga materno? Esey ta posibel? Esey ta locual Arubianonan kier? Esey ta necesario? Mi enfoke lo keda riba e medidanan tuma unda ya cu e admision a base di 'toelatingstoets' a sefta alumnonan pa drenta Colegio y ya eynan SMOA a enfoca pa tuma alumnonan cu ta duna mas expectativa pa SMOA por logra hisa su slagingspercentage. Awor, ta necesario pa durante añanan e presion ta keda riba e alumno cu e no mag tin un 6 bai abou ni pa Nederlands, Engels of Wiskunde. Di con na HAVO/VWO scholen na Hulanda nan no a tuma e medidanan drastico aki? Na Hulanda e alumno mag di tin un 5 den e grupo di materia central y un 5 den e keuzepakket. SMOA a perde di bista cu pa examen nan no por haci cambio y esei si a keda normal cu bo por slaag apesar bo tin 2 'omgekeerde onvoldoende' cual ta e mes un materianan cu awor durante añanan no mag tin onvoldoende pa nan? Acaso nos muchanan Arubiano a bira perfecto cu durante tur e añanan na Colegio nan no por haya un biaha un 5 pa Nederlands, Engels of Wiskunde of pa un materia di keuzepakket? Ami a pensa riba circunstancianan cu por presenta manera, malesa, separacion di mayornan, morto den famia.

E reglanan introduci pa SMOA NO ta duna espacio pa e mucha por lanta despues di un caida 'slomp' pasobra e lo wordo castiga cu keda sinta of kita di Colegio Arubano pa motibo di e reglanan mucho estricto . Mayornan cu tin estudio di nan yiunan na pecho por fabor repasa e schoolgids 2011-2012 di Colegio Arubano specialmente pagina 5 pa bo wak pa bo mes kico ta e reglanan introduci. No ta solamente mayornan di yiunan na Colegio mester wak e seriedad di e medidanan aki pero henter comunidad, abo cu tin un yiu cu un nivel promedio of halto pa studia por haña bo confronta cu bo yiu no lo por haya un estudio na su nivel mas paso e strategia actual di SMOA no ta duna espacio pa faya.

Mi ta haci un apelacion na tur mayornan cu tin yiu na Colegio Arubano pa asisti dialuna awor dia 5 di december pa 8or na Talk of the Town na e reunion di OCCA cual ta e comision di mayornan pa expresa bo inkietud na e directiva di OCCA pa nan por apela e decision di SMOA cu ta regarda 'bevorderingsnormen'.❑

Evelyn Wever Croes riba manipulacion den campaña

No ta elimina BBO y no tin placa pa indexering


Evelyn Wever Croes

ORANJESTAD- Cu partido AVP a gana campaña ta manipulando hende, cada biaha tin mas prueba.

E promesanan mas grandi ta cu nan lo elimina BBO, cu nan lo baha prijs di awa y coriente, cu nan SI lo paga indexering.

Pero den e presupuesto 2012 por nota bon cla cu BBO lo NO wordo elimina, pasobra pa e aña aki gobierno ta te hasta haya mas BBO cu na 2011.

Pa 2011 a haya 84 miyon florin y pa 2012 gobierno ta bay cobra 92 miyon na BBO.

Pues e BBO lo NO wordo elimina entrante prome di januari 2012, manera tanto nan a priminti!

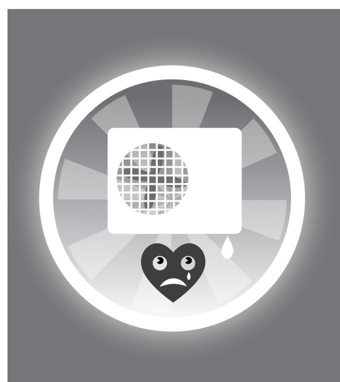
Otro cos ta cu den e presupuesto NO tin placa pa indexering!

Esaki mientras cu AVP a broma cu nan SI ta bay paga indexering, nan SI ta di buena fe cu sindicatonan. Y asina sindicatonan a cay den trampa di gobierno, firma tur sorto di protocol, y awor ta resulta cu indexering NO ta den presupuesto.

Si ta asina tanto buena fe e gobierno aki ta cu sindicato, dicon no a presupuest'e?

Pasobra nan a pone placa pa nan biaha, pa nan paga coordinador, pero nan NO a pone placa pa e ambtenaarnan! Poco poco ta bira mas obvio cu e gobierno aki a engaña un pueblo, y esey no ta husto.

Nos pueblo merese gobernantenan honesto, no gobernantenan cu ta gaña pa nan gana voto, y despues no ta worry pa cumpli!❑



Cuida nos naturalesa! Spaar energia **DEN SOMBRA**

Airco split unit ta gasta menos energia. Sigur si e compressor pafo ta situa den sombra.

Abo tin un  **pa Aruba?**
www.curasonberde.aw





Presidente di fundacion E Faro, sr. Rhyan Maduro ta bisa:

"HIV no tin un cara... HIV aworaki por ta cualkier hende cu nos ta topa riba caminda..."

ORANJESTAD - Awe den cuadro di Dia Mundial di Aids, presidente di fundacion E Faro, sr. Rhyan Maduro ta kere cu ainda mester traha pa nos comunidad por bira uno mas comprensibel y flexibel cu e personanan infecta cu e virus di HIV.

E ta haya cu tin hopi hende cu e virus di HIV/Aids bibando na Aruba cu lo kier papia habri cu nos comunidad, pero no tin mecanismo, ni proceso, ni sistema, ni structura stabiel y sigur pa nan por bin afo y papia.

"Tanten abo no ta biba cu e condicion, nunca bo sa kico HIV ta realmente", segun sr. Rhyan Maduro.

E ta kere cu nos como comunidad mester ta mas sensibel. Pesey den e perspectiva cu tur hende ta un ser humano y cada ken por tin su "carga" pa cana cune, nos tin cu acepta nan como parti di nos comunidad.

Tin hende na Aruba cu ta bibando cu HIV den nos comunidad, y nan ta hende productivo den nos sociedad.

"Nan ta biba un bida normal, pero hopi hende no sa cu nan ta haya esey", asina sr. Maduro a declara na BON DIA Aruba.

Den cuadro di Dia Mundial di Aids, presidente di e fundacion El Faro, sr. Rhyan Maduro ta probecha pa manda e siguiente mensahe: "HIV no tin un cara.

Tin hende ta pensa cu HIV ta e hendenan cu ta flaco, e hendenan moribundo, y esey no ta e realidad mas. HIV aworaki por ta cualkier hende cu nos ta topa riba caminda...."

Y esey ta e parti di e prevencion cu e ta reitera cu ta implica pa un persona simplemente mester proteha su mes na momento cu e ta tene relacion sexual cu otro persona.

Fundacion E Faro ta un instancia sin animo di lucro cu ta duna sosten y ayudo na e victimanan di HIV/Aids na Aruba.❑



Riba e potret di archivo aki nos por mira sr. Rhyan Maduro durante un conferencia cu miembronan di Women's Club of Aruba, y departamento di Salubridad Publico.

Lisa Nik

Lisa Nik Launches Jewelry Collection in Aruba
exclusively at **Gandelman**

Lisa Nik was founded on a strong belief in the individuality of expression through bold color, an adherence to the highest standards of quality, and the importance of a personalized shopping experience.

Discover the **Lisa Nik** collection in Aruba at **Gandelman** Royal Plaza.

GANDELMAN

Mayoria di casonan di HIV/Aids registra durante 2010-2011 ta di hobennan entre 14 pa 24 aña

Caribe ta ainda e di dos region mas grandi cu casonan di virus di HIV

ORANJESTAD - Durante 18 – 21 di november ultimo, a ser celebra un conferencia na Bahamas pa trata e topico di HIV/AIDS, esta 2011 Caribbean HIV Conference: Strengthening Evidence To Achieve Sustainable Action".

Durante e desaroyo di e conferencia importante aki a ser treci dilanti cu na 2008 aproximadamente 240.000 persona den e region Caribense tabata bibando infecta cu e virus di HIV, y un total di 20.000 casonan di infeccion nobo a sosode e aña ey so, y 12.000 morto como resultado di enfermedadnan oportunista relaciona cu AIDS (datonan obteni dor di UNAIDS).

Un delegacion di pais Aruba tabata presente na e conferencia importante, esta "2011 Caribbean HIV Conference: Strengthening Evidence To Achieve Sustainable Action" cu a enfoca durante cuater dia ariba e problematica di HIV den e region Caribense. Caribe ta ainda e di dos region mas grandi despues di Sub-Sahara Africa cu casonan di infeccion pa e virus di HIV. Sr. Rhyan Maduro kende ta presidente di e fundacion E Faro a forma parti di e delegacion di HIV/AIDS Theme Group Aruba cu a bay Bahamas.

Sr. Maduro a referi encuanto e cifranan actual di casonan di HIV/Aids cu por refleha cual ta e situacion cu nos ta bibando den nos comunidad cu e pashentnan infecta cu HIV. El a bisa cu pais Aruba tin un sistema nacional cu ta raporta tur e casonan di pashentnan infecta cu e virus di HIV. For di aña 1987 tur caso cu ta yega cerca nos autoridad di salubridad competente, nan ta ser registra den e sistema aki.

Durante un combersacion cu BON DIA Aruba, sr. Maduro a laga sa cu actualmente tin registra oficialmente na Aruba 500 caso di personanan cu ta bibando cu HIV; di cual alrededor di 100 ta bou tratamento di remedinan.

Pero e ta haya cu e cifra oficial aki mester pone nan den perspectiva, ya cu nan ta casonan cu ta ser raporta. Den e caso specifico aki, ta trata di personanan cu boluntariamente a bay via e sistema medico. Ta e caso p.e di un hende cu ta informa su dokter cu e no ta sinti su mes bon, y via un test ta ser descubri cu e tin e virus di HIV. Caso asina ta ser raporta y e ta ser registra den nos sistema nacional como un pashent cu e virus di HIV.



Sr. Rhyan Maduro

Igualmente nos tin un gran cantidad di persona cu ta biaha pafo di Aruba, ya sea pa Venezuela, Puerto Rico of Merca pa haci nan test di HIV, y pa busca nan tratamento. E casonan aki dificilmente no ta registra den nos sistema nacional.

Sr. Maduro ta splica cu Organisacion Mundial di Salud (OMS) ta indica cu pa cada caso cu ta ser registra oficialmente mester uza e formula di multiplica nan pa 5. Pues den e caso specifico di nos pais, si nos tin alrededor 500 caso registra oficial di persona cu HIV, e realidad ta cu nos tin mas of menos 2500 persona HIV positivo bibando den nos comunidad.

E tendencia actual ta entre 16 pa 20 caso pa aña cu ta ser raporta; y mayoria di biaha nan ta personanan entre 24 pa 35 aña. Igualmente te ainda e mayoria di casonan ta di hende homber. Presidente di fundacion E Faro cu ta un fundacion cu ta duna sosten na e personanan cu ta biba cu e virus di HIV/AIDS, a bisa cu den e ultimo dos añanan e casonan cu ta bin mas dilanti ta di e grupo di edad entre 14 pa 24 aña. Naturalmente esaki ta un preocupacion grandi, ya cu nos ta papiando di muchanan jong.

Na Aruba, comparando e cifranan di caso di personanan registra cu e virus di HIV anualmente, esaki a stabilisa, y te hasta el a baha. Pero ora cu nos ta papia di e region Caribense, e casonan di persona detecta cu HIV tambe a stabilisa, y te hasta tin un tendencia chikito di baha; pero e no ta significativo manera ta ser spera cu tur e campañanan y procesonan di prevencion cu a ser implementa durante decadanan. "Tog bo ta bisa cu HIV ta un problema pa e region di Caribe; y esey ta inclui Aruba tambe", segun sr. Rhyan Maduro.❑

Cosmetic Dentistry
Informatie avond
Donderdag 01 December van 7.30-9.00 P.M.
Tandarts Dariella Vega geeft op deze avond informatie over de verschillende mogelijkheden van cosmetische tandheelkunde.

Gelieve te reserveren i.v.m. beperkt aantal plaatsen
Adres: Bubali 11-M op "Practice for advanced dentistry"
Reserveren: Tel: 5873096 of 5873091

De volgende informatie avond is op:
Donderdag : 26 Januari 2012
Hoofdpijnen, in 90% van de gevallen heeft het een Dentale oorzaak!!



Toothwhitening in 1 sessie en veilig

Tanden recht zetten met behulp van keramische brackets

Met mooie porceleinen veneers, kunt u uw gebit een makeover geven.
We all want the perfect Hollywood SMILE

E tarheta di mas sabí na Aruba:

Bancomatico smart card!





www.cmbnv.com

• SMART: Mas seguridad.
Ademas di un "look" completamente nobo, nos Bancomatico Smart Card ta contene awor un "micro chip" pa mas seguridad y aceptacion mas amplio di e tarheta rond Mundo.

• FUN: Mas recompensa.
Mas ainda, asina bo registra cu Fun Miles na CMB*, inmediatamente bo ta cuminsa acumula FunMiles cu cada compra cu bo haci na cualkier establesimento cu ta acepta pagonan electronico.

Con bo por haya esun di bo?:
Durante e proximo simannan bo Bancomatico Smart Card nobo lo wordo entrega via post te na porta di bo cas cu splicacion di su beneficionan y instruccion con pa usa esaki optimalmente.

Pa mas informacion por fabor bishita www.cmbnv.com of tuma contacto cu Bank Cards Division na telefon: +297 5860202.

Bancomatico... mas smart y mas fun!





*Registra bo tarheta di FunMiles via CMB@Home Internet Banking of na un di nos 7 sucursalnan.

Diabierna 9 di December

Esnan cu a sobresali den industria turistico lo wordo ricibi e Shoco Awards



Minister Otmar Oduber

ORANJESTAD- For di aña pasa Minister Otmar Oduber a papia cu AHATA pa mira e posibilidadnan di amplia e Shoco Awards, cu ta e premiacion nacional den turismo.

Te cu 2010 e premiacion aki tabata encera solamente esnan cu a resalta den turismo entre e miembronan di AHATA y su miembronan aliado.

Awor Ministerio di Turismo, Transporte y Labor a uni su mes na e premiacion aki cu ta balora e extra esfuerzo cu un trahador den turismo ta haci na beneficio di su compania y di Aruba en general.

Mirando e importancia cu un tipo di premiacion aki tin pa estimulo di esnan cu ta labora den nos industria di mas importante, a amplia e categorianan ya caba existente manera ta Employee of the Year; Supervisor of the Year, Manager of the Year, Young Tourism Professional of the Year, Lifetime Achievement Award y Humanitarian Award. Awor a bin acerca Tour Guide of the Year y One Happy Island Ambassador.



Di e forma aki ta busca reconoce tur esnan cu ta bay e 'extra mile' den calidad di servicio den e ramo turistico y cu ta contribui na desaroyo di nos economia.

Un total di 44 persona a wordo nomina pa e diferente categorianan y huradonan tabatin un tarea hopi dificil pa elegi e ganadornan di e diferente categorianan. Por bisa cu cada un di e nomidanonan merece e premiacion, nan a demostra un pasion hopi grandi pa nan trabou, un dedicacion sin igual pa contribui na desaroyo di e industria principal di nos isla, y specialmente nan compromiso cu Aruba.

E nominadonan a wordo entrevista, nan a wordo graba den nan ambiente laboral, tur nan documentonan a wordo entrega y ya caba e huradonan a elegi e ganadornan.

Awor falta solamente pa dia 9 di december yega pa asina Aruba henter por conoce kendenan ta e trahadornan den industria turistico cu a sobresali durante 2011 y lo ta ricibiendo nan Shoco Award durante un bunita ceremonia.❑

WWW.KOOYMANBV.COM
DEMO
3 DECEMBER
SERVICES
FREE
DEMOS & WORKSHOPS
STOP BY THIS WEEKEND
3 & 4 DECEMBER
SATURDAY
INTERIOR DESIGNER FOR COLOR & INTERIOR ADVICE
10-14 hrs
DRIVE THRU SPECIAL
NOW 15% DISCOUNT ON ALL PRESSURE TREATED LUMBER AND PRESSURE TREATED PLYWOOD.
REDISCOVER YOUR FAVORITE STORE
KOOYMAN
MEGASTORE
Always x2 fun miles that turn into Mega Miles
Open 7 days a week • Monday - Saturday 8am - 6pm NON STOP • Sunday 9am - 1pm
Av. E.J. (Watty) Vos 20 • P.O. Box 489 • T +297-582-4040 • F +297-582-2182



Pa baha consumo di awa y coriente

Centro di Sonrisa a ricibi conseho y producto di WEB





ORANJESTAD – Den cuadro di e proyecto 'Hunto Nos Ta Spaar', recientemente a yuda e centro di estadia pa mucha y adulto cu un limitacion, SONRISA, cu conseho y diferente producto pa baha nan uzo di awa y coriente. E proyecto ta un esfuerso conhunto di WEB ARUBA NV, UNICON y NV ELMAR. Ayera oficialmente a finalisa e proyecto den presencia di director di Sonrisa, sr. Thomas Tromp y representantenan di e team di 'Hunto Nos Ta Spaar'.

For di aña 2009 a inicia e proyecto pa stimula instancianan pa baha nan uzo di awa y coriente. Asina a yuda entre otro SABA, Koningin Wilhelmina Kankerfonds y FAVI.

Na SONRISA e proyecto a encera un inventarisacion den tur e localidadnan di e centro, pa haya un bista di lo cual por ocasiona un consumo halto di awa y coriente. Asina entre otro check cranchi, tipo di luz, tipo di airco y wc, pero tambe a check con e diferente localidadnan ta isola.

Durante e inventarisacion a topa cu wcnan cu tawata den mal condicion, pero tambe airconan den un espacio cu bentananan cu no tawata cera bon. E team di WEB, ELMAR y Unicon a duna conseho kico pa haci pa mehora e eficiencia den uzo di awa y coriente. Despues di e inventarisacion a bay over na instala productonan nobo manera un airco inverter di 18000BTU den e oficinanan y tambe airconan inverter di 12000BTU den dos klas di e centro.

Tambe a cambia e pochinan di wc, e bombionan di luz y e cranchinan di cushina y baño.

E team di 'Hunto Nos ta Spaar' ta satisfecho cu e proyecto y ta spera cu asina por a contribui na un uzo eficiente di awa y coriente.

Un palabra di danki ta bay na UNICON y tur e otro sponsornan cu a ofrece e productonan sin gasto pa SONRISA y conhuntamente cu WEB y ELMAR. ❑

BUSTER'S ARUBA
SPORTS BAR AND GRILL
PRESENTS
ALL INCLUSIVE HAPPY HOUR
FRIDAY DECEMBER 2
6PM - 8PM
Featuring ZETA Band
ALL U CAN EAT DRINK & DANCE
Afl. 35 IN ADVANCE
Afl. 40 AT THE DOOR
Ask inside 4 Tickets
Late Night Happy Hour
BUSTERS LOCO-4-LOCALS
Busters Sports Bar & Grill
INTRODUCES
LATE NIGHT
LOCAL HAPPY HOUR
MONDAY THRU FRIDAY
11PM - 1AM
$$$ to AFL. Drink Prices
D.J. & Music Nightly
Palm Beach #55 South Beach Center • Tel: (297) 592-5884 • email: bustersaruba@aol.com

BON DIA Aruba

Awe Women's Club of Aruba ta realisa su di 20 caminata pa conmemora Dia Mundial di AIDS

Ban demostra nos solidarismo cu e victimanan di HIV/Aids

ORANJESTAD - Awe, riba dia prome di December en conexion cu World AIDS Day, Women's Club of Aruba, como parti di e World Aids Day Group Aruba, ta organisa pa di 20 biaha e caminata pa conmemora e dia mundial di AIDS.



Aruba tambe ta carga e bandera di conscientisacion riba e problematica di Aids.



Aruba ta uni su mes na miles di comunidad rond di mundo riba Dia Mundial di Aids

Aruba ta uni su mes na miles di comunidad rond di mundo cu ta pone un atencion special riba e problematica di HIV/AIDS, poniendo enfasis riba e vision di World Health Organization: "Getting to Zero by the year 2015".

Pa e aña 2015, nos kier logra rond di mundo cero casonan nobo di infeccion pa cu HIV, sero stigma y discriminacion, cero casonan di violacion di derechonan humano y cero morto relaciona cu enfermedadnan oportunista causa pa HIV/AIDS.

E caminata lo cuminsa pa 6:30 p.m. na e parking-lot banda di Maduro and Sons riba L.G. Smith Boulevard.
Tur participante por haci un donacion di awg. 5.00 y ricibi un t-shirt y un bela pa e caminata.

E participantenan lo cana riba Boulevard pa termina na Plaza Betico Croes, caminda lo tuma luga un acto conmemorativo.
Como parti di e evento conmemorativo nan lo conta cu e presentacion di e coro di Sr. Gregory Goedgedrag, e motivational speaker y conocido presentado sra. Belkis Moreau y sr. Jhon Freddy Montoya y su grupo, cu semper ta coopera den e actividadnan relaciona cu World AIDS Day.

Como invitado special nos lo conta cu sra. Yolanda Simon. Sra Yolanda Simon ta e director actual di e Red Regional Caribeño di Personanan bibando cu HIV/AIDS : CRN+ y ta un parti di e bestuur di e Global Network For People Living with HIV/AIDS representando e region di Caribe.

Sra. Simon ta na Aruba danki na e esfuerso di Fundacion e Faro y a duna diferente workshops y presentacionnan den e cuadro di World AIDS Day 2011.
Women's Club of Aruba ta pidi nos comunidad pa demostra nan solidarismo y join e caminata pa WORLD AIDS DAY 2011.❑

The Greatest Xmas Gift of All



Pa: Roland W. Peterson

As far back as I can remember
we always had Xmas-dinner at Grandma's
This year it would be no different
So as I opened the front door
The smell of baked turkey and potato
pudding was overwhelming

As always I yelled:
"Grandma I am here"
But this time Grandma did not answer
I rushed into the kitchen
and found her bending over the old stove
tending the turkey

Grandma was softly weeping
What's the matter Grandma I asked?
Nothing my dear she replied
"Just reminiscing a little"

That evening sitting down at the
table to have our Xmas dinner,
just as we had for the last forty years,
there was an empty chair,for the first time,
at the head of the table

It was Grandma's turn to say
Xmas grace this year
We were all excited because Grandma
always had so many beautiful things to say

After just a few spoken words with her
trembling voice
Grandma broke down and started to weep.
"I can't, I can't" she kept saying.

She then pointed to me saying:
"You my dear, say what your Grandpa would have
loved to hear you say.
It is the first time in fifty years
that he is not at this Xmas dinner table"
With my choking voice I tried
But there was a lump in my throat

That Xmas no one ate
We all just sat at the table reminiscing
about the good times we had with Grandpa
and about the jokes he told
We all thanked the Lord for sharing Grandpa
all those years with us, for he ... was the
"Greatest Xmas Gift of all".

My man newt



MAUREEN DOWD
© 2011 New York Times

WASHINGTON – In many ways, Newt is the perfect man.

He knows how to buy good jewelry. He puts his wife ahead of his campaign. He's so in touch with his feelings that he would rather close the entire federal government than keep his emotions bottled up. He's confident enough to include a steamy sex scene in a novel. He understands that Paul Revere was warning about the British.

Mitt Romney is a phony with gobs of hair gel. Newt Gingrich is a phony with gobs of historical grandiosity. The 68-year-old has compared himself to Charles de Gaulle. He has noted nonchalantly: "People like me are what stand between us and Auschwitz." As speaker, he liked to tell reporters he was a World Historical Transformational Figure. What does it say about the cuckoo GOP primary that Gingrich is the hot new thing? Still, his moment is now. And therein lies the rub. As one commentator astutely noted, Gingrich is a historian and a futurist who can't seem to handle the present. He has more exploding cigars in his pocket than the president with whom he had the volatile bromance: Bill Clinton.

But next to Romney, Gingrich seems authentic. Next to Herman Cain, Gingrich seems faithful. Next to Jon Huntsman, Gingrich seems conservative. Next to Michele Bachmann and Rick Perry, Gingrich actually does look like an intellectual. Unlike the governor of Texas, he surely knows the voting age. To paraphrase Raymond Chandler, if brains were elastic, Perry wouldn't have enough to make suspenders for a parakeet.

In presidential campaigns, it's all relative. Franker than ever as he announced plans to retire from Congress, Barney Frank told Abby Goodnough in The Times that Gingrich was "the single biggest factor" in destroying a Washington culture where the two parties respected each other's differing views yet still worked together.

Newt is the progenitor of the modern politics of personal destruction. "He got to Congress in '78 and said, 'We the Republicans are not going to be able to take over unless we demonize the Democrats,"' Frank said. In the fiction he writes with William R. Forstchen, Gingrich specializes in alternative histories. What if America hadn't gone to war with Germany in World War II? What if Gen. Robert E. Lee had won Gettysburg?

The Republican also weaves an alternative history of his own life, where he is saving civilization rather than ripping up the fabric of Congress, where he improves the moral climate of America rather than pollutes it. Romney is a mundane opportunist who reverses himself on core issues. Gingrich is a megalomaniacal opportunist who brazenly indulges in the same sins that he rails about to tear down political rivals. Republicans have a far greater talent for hypocrisy than easily cowed Democrats do – and no doubt appreciate that in a leader. Gingrich led the putsch against Democratic Speaker Jim Wright in 1988, bludgeoning him for an ethically sketchy book deal. The following year, as he moved into the House Republican leadership, he himself got in trouble for an ethically sketchy book deal.

Gingrich was part of the House Republican mob trying to impeach Bill Clinton for hiding his affair with a young government staffer, even as Newt himself was hiding his affair with a young government staffer. Gingrich has excoriated Freddie Mac and Fannie Mae for dragging the country into a financial spiral and now demands that Freddie Mac be broken up. But it turns out that he was on contract with Freddie for six years and paid $1.6 million to $1.8 million (yacht trips and Tiffany's bling for everyone!) to help the company strategize about how to soften up critical conservatives and stay alive.

At a Republican debate in New Hampshire last month before this lucrative deal became public, Gingrich suggested that Barney Frank and Chris Dodd should be put in jail. "All I'm saying is, everybody in the media who wants to go after the business community ought to start by going after the politicians who were at the heart of the sickness that is weakening this country," he said.

Another transcendent moment in Gingrich hypocrisy. He risibly rationalized his deal, saying he was giving the mortgage company advice as a prestigious historian rather than a hired gun.

Gingrich boasts that he's full of fresh ideas, but it always seems to essentially be the same old one: Let's turn the clock back to the '50s. Just as Newt, who dodged service in Vietnam, once cast the Clintons as hippie "McGovernicks," now he limns the Occupy Wall Street protesters as hippies who need to take a bath and get a job. Maybe the ideal man to fix Washington's dysfunction is the one who made it dysfunctional. He broke it so he should own it. And Newt has the best reason to long for the presidency: He'd never be banished to the back of Air Force One again.❑



Germany cuts off its nose



JOE NOCERA
© 2011 New York Times

"Lords of Finance," Liaquat Ahamed's magisterial 2009 history of the events that led first to the Great Depression and then to World War II, is, necessarily, a book about policy mistakes. Central bankers and Treasury secretaries, presidents and prime ministers: all of them are locked into their own economic and political orthodoxies. Each is certain that his is the only sensible course of action. Crippled by their blinders, they consistently make economic choices that appear to us, nearly a century later, to be insane but to them seemed completely sensible. Perhaps the worst of the policy errors during the post-World War I period was the insistence of the Allies that Germany pay war reparations – reparations that went far beyond anything that the defeated Germans could afford. As the victors, the Allies felt that it was only fair for Germany to pay for the terrible war it had waged, and they didn't much care about whether such payments would cripple the German economy. Which, of course, they did; by the early 1930s, the country was effectively bankrupt. And the Allies' unrelenting demand for reparations bred immense resentment among the German people. There is not much doubt that this combination of public anger and economic distress helped facilitate the rise of Adolf Hitler. Today, it is Germany that is making policy moves that seem insane. Locked into their modern-day orthodoxies, German politicians look at Greece with something akin to contempt. Aid to Greece – aid that is given grudgingly, when it is given at all – must be accompanied by severe austerity measures, the Germans believe, because the Greeks need to learn how to live within their means, the way Germans do.

For months, Germany has strongly supported the European Central Bank's unwillingness to do the one thing that might have stemmed the euro crisis: buy and guarantee large amounts of distressed sovereign debt. When I asked Martin Wolf, The Financial Times columnist whose crisis coverage has been indispensible, why the ECB was reluctant to act, he theorized that it "accepts the German view that monetizing government debt is inherently immoral." As a result, though, what should have been a small crisis centering on Greek debt has turned into a full-fledged European contagion. Can't the Germans see, one wonders from afar, that their economy was the great beneficiary of the bubble economy that caused Greece – and the other peripheral eurozone countries – to get in over their heads, because they were buying German exports? Don't they understand that their banks should share the blame for lending to countries that couldn't repay the debts? Don't they realize that the collapse of the eurozone – unthinkable a year ago; perhaps inevitable now – will hurt Germany much more than Greece? Other currencies will be devalued against Germany's, making German exports more expensive. And German banks – woefully undercapitalized and stuffed with sovereign debt – will face a major solvency crisis when other sovereigns devalue or default. You would think that all of this would be obvious to the Germans. But it is not. Germany can't get past the fact that it is being asked to bail out "club med" countries where no one pays taxes and everyone retires at the age of 50. From the German perspective, it doesn't seem fair. And that overwhelms even the most powerful economic arguments that bailing out Greece and the other distressed countries also helps Germany. The Germans, of course, are hardly alone in allowing their sense of righteousness to get in the way of sensible policy. Earlier this month, I wrote a column advocating principal reduction as a way of stemming foreclosures. My view is that housing, historically, has led most recoveries and that the foreclosure crisis is one of the things preventing the economy from truly reviving. They cause more homeowners to suddenly find themselves "underwater." They hurt not just those losing their homes, but everybody. My argument is rooted not in morality, but in economics.

Yet the response I got from that column was, for the most part, fiercely negative. Why should people who took out loans they couldn't afford get bailed out – while those who lived within their means get nothing? What about moral hazard? One reader wrote: "We should reward people who took large loans or refinanced their homes to go on vacations? Sorry, but correct ethical choices are more important." In other words, it didn't seem fair.

Such a view is understandable – in America and in Germany. But if we – and they – can't stop obsessing about what is fair, we're never going to get out of our current messes. The only thing that should matter is what works. Even if it means bailing out club med nations or underwater homeowners.❑

CEMBRAH a presenta foyetonan di informacion na hobennan di Maria College

ORANJESTAD – Comision Embaraso Hubenil a haci un presentacion na hobennan di Maria College. Ta trata di materialnan nobo cu CMEBRAH tin pa informa hobennan. Diferente instancia ta duna informacion contra embaraso hubenil.
A scoge Maria College pa bira e prome nan cu ta ricibi e materialnan informativo. Den e foyetonan tin informacion riba diferente forma di desaroyo di e cura di e hobennan den nos comunidad.

E informacionnan ta mas tanto riba embaraso hubenil. A base di tres studiante cu a bin core stage a traha folder den nomber di CEMBRAH.
A traha e folder basa riba e resultadonan di ultimo aña di embaraso hubenil. A consulta cu e hobennan si nan tin suficiente informacion riba e topico di embaraso hubenil. A busca pa wak kico ta e necesidad di informacion cerca e hobennan. Tambe a evalua si nan tabata tin informacion no corecto.

A traha un folder specialmente pa mucha muhe. A pone enfasis riba e parti di e periodo di e mucha muhe.
Tambe e cambio di curpa di e mucha muhe y tambe e parti unda cu por mira ki ora bo ta vruchtbaar uzando e kalender.
Esaki ta den e informacion di folder di mucha muhe. Tambe a traha un folder specialmente pa mucha homber, pero naturalmente a pone e parti di e cambionan cu ta tuma luga cerca e mucha homber.
Kico tur ta tuma luga ora bo ta mucha y bo ta bay drenta e parti di pubertad. Ta informacionnan valioso cu e hobennan por uza nan. Por comparti e informacionnan aki tambe entre hoben.

Tambe a traha un folder pa mayornan. Tin informacion encuanto embaraso hubenil. Tambe a pone informacion y instruccion con nan por papia cu nan yiunan riba e topiconan aki. Tambe a traha un foyeto encuanto di embaraso hubenil. A splica di e consecuencia, e motibo y tambe algun conseho pa e hobennan. E folder nan aki ta bon pa hobennan haci uso di dje y comparti esaki entre amigonan. Di e forma aki por pasa informacion di un pa otro. E folder nan ta bay na tur school y tambe den e 6de klas nan na scolnan basico.
E folder di mayornan tambe ta bay na luganan unda adultonan ta frecuenta. Na diferente parti hoben y mayornan por haya e folder nan aki.

CEMBRAH a organisa un congreso na September 2010. Esaki tabata un congreso cu a enfoca riba hobennan cu yiu.
E motibo di e congreso tabata pa atende e parti di embaraso hubenil cu no ta facil pa combati e problema den un organisacion s. Pesey a bini hunto y a invita Curaçao, Hulanda y otro paisnan pa hunto sinta traha riba un maneho. E meta principal tabata pa haya informacion y crea laso di cooperacion entre profesionalnan pa uza e ideanan den futuro. tambe a consulta cu hobennan riba e situacion di embaraso hubenil.
E loke mas a resalta den e congreso, ta cu a haya un bista kico e islanan ta ofrece pa yuda den e solucion den e asunto di embaraso hubenil. Na mes momento a evalua con cada ken ta anda cu embaraso hubenil.
Tambe a haci intercambio di conseho y servicio entre tur e organisacionnan. CEMBRAH ta bay enfoca pa pidi mas participacion di e ser masculino den e proceso aki.
Hopi biaha e tata hoben not a ser involucra den e parti di embaraso. Dunando informacion na mucha homber nan ta haci nan mas consciente.❑







De Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project: "Het reconstrueren van wegen binnen het kader van IWIF 2011 deel 9; Reconstructie weg te Mondi Fierno"

Volgens bestek: DOW nr. 44, d.j. 2011.

Korte omschrijving van het werk:
Reconstrueren van de bestaande weg te Mondi Fierno t.p.v. de Saliña en aanleg van twee duikers.

Uitvoeringstermijn: 45 werkbare dagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf **1 december 2011** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van **Afl. 300,=** .
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst voor Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **1 december 2011** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **5 december 2011** om 10.00 vm te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **6 december 2011** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.
De openbare aanbesteding vindt plaats op **13 december 2011** om 11.00 v.m. op het kantoor van de Directeur Dienst Openbare Werken.
De L.O.A. L.B. 1996 nr. 58 is op deze aanbesteding van toepassing.
De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.
De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bereidheidsverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie;
2. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;
3. De staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken;
4. Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

Team di La Salle College a organisa un mercado di profesion

ORANJESTAD - E team di La Salle College a organisa un mercado di profesion cu ta tuma luga diamars ultimo for di 9'or mainta pa 12'or merdia. Meta di e dia aki tabata pa duna un bista mas miho na e alumnonan cu ta den 3de klas kico diferente profesion ta encera. Nos hobennan en general tin basta dificultad pa scoge den ki ramo nan lo kier sigui studia. Door di haci un mercado asina, unda diferente invitadonan ta bin papia y splica di nan profesion, bo ta yuda e alumno scoge su pakete pa 4de klas mas consciente.❑











Remitido

Wraak der Indianen op Aruba?

Treft de vloek van de Franse Pas (Rooi Frances) nu ook de Kristalberg?

Aan het woord is een van de aller oudste Opperhoofden van Aruba uit vroeger tijden, we spreken dan van ongeveer 5.000 jaar v. Christus, zijn naam is QUEQPAQUEA ! Uit zijn periode is eigenlijk (nog) niets bekend, maar dát gaat veranderen ... Er zullen nog veel Geheimen van vroeger en uit de Geschiedenis van Aruba onthuld gaan worden !! QUEQPAQUEA was een groots, wijs, trots en waardig Opperhoofd van de MAALMOKS stam , die opviel door hun lange lengte tot wel 2.20m, ze bevolkten hoofdzakelijk het Noord -Westelijk deel van Aruba, te beginnen bij Bushiri via Eagle Beach, Palm Beach, Malmok, Arashi, tot en met California westpunt, en dan via Alto Vista, Wariruri, Budui tot en met Andicuri , vooral de omgeving van de Kristalberg en Babijn was een geliefde plek, waar veel Indianen woonden en daar hun Ceremonies en Heilige Rituelen uitvoerden. Ook bij Paradera en Tanki Flip hadden ze hun nederzettingen.

Een plaats dankt nog zijn naam aan deze Indianenstam en dat is MALMOK, de Indianen noemden het M-aalm-ok, in de volksmond werd deze naam langzamerhand uitgesproken als Malmok !

Hun vissershaven was Hadicurari, het huidige Fishermen's Hut, met kano's gingen ze speervissend de zee op, landinwaarts werd er gejaagd op dieren en vogels, om in hun eten te kunnen voorzien! (nog steeds is Fishermen's Hut in trek door de jaren heen door Arubaanse vissers) Dit jagen gebeurde o.a. met speerpunten gemaakt uit KWARTS , ook voor hun pijlen beschikten ze over een gif wat wel de dieren verlamde, maar géén dodelijke uitwerking op de Indianen zelf had.... Ze leefden in goede Harmonie en Vrede met elkaar en vormden een geheel met de Natuur en dat was ook hun kracht, van vele planten en kruiden was hun de medicinale werking bekend, de meeste geheimen en recepten zijn verdwenen en verloren gegaan met de dood der Indianen, sommige mannen en vrouwen waren uitverkoren om deze recepten te bewaren en te gebruiken, o.a een oude wijze vrouw uit Babijn, we kennen haar als Mama Ale.

Ook zij is inmiddels al overleden en nu wordt haar zoon Shonco door de Indianen ingewijd en wegwijs gemaakt met de oude Tradities en Rituelen. We zullen nog veel van hem vernemen in de toekomst van Aruba!!

In de loop der Geschiedenis zijn de Indianen vaak het slachtoffer geworden door andere Culturen en Volkeren, ze werden ze verjaagd, gemarteld, levend verbrand, afgeslacht en afgevoerd als Slaven! In de 17e Eeuw bijvoorbeeld zijn bij een poging Aruba te veroveren, Franse piraten opgewacht in de Franse Pas door honderden Indianen, zij werden vermoord en beestachtig verbrand in een Grot...Nu nog steeds gebeuren er in de Franse Pas onverklaarbare zaken, zoals Verschijningen in de nacht alsook Doodskreten, menig Arubaan waagt zich in het donker niet daar,zelfs Taxi's rijden vaak om.... De Indianen nemen wraak op hun eigen manier om de mensen te wijzen op hun levenswijze !

Nog een trotse Indianenstam die zijn stempel heeft gedrukt op het huidige Aruba en daar jarenlang heeft gewoond zijn de Quequetio's, met als Opperhoofd QUEQPAZIRA, veel kenmerken in uiterlijk en spraak herinneren ons daaraan, dit zie je vooral terug tijdens het jaarlijkse Arubaanse Carnaval ! Bij War-i-rur-i (nu Wariruri) heerste een Opperhoofd met de toepasselijke naam WAR-I-RUR-A, en ligt zoals zoveel andere Indianen begraven rond en in de omgeving van de KRISTALBERG !!

Ook kennen en weten wij van het bestaan van grote Indianen begraafplaatsen, soms werden zij in groepjes, of apart begraven, vaak waar ze gewoond hadden. Soms bij de aanleg van een weg of bij graafwerkzaamheden voor de fundering van een huis of gebouw, stuit men op een Indianengraf..... Als men echter niet bekend is met de Gebruiken en Rituelen van de Indianen en hun dodencultuur, kunnen er gemakkelijk problemen ontstaan in de vorm van onverklaarbare ziekten en plotseling overlijden van een familie lid of economische tegenslag!!

Het verwijderen van een Indianengraf zonder een Ritueel te voltrekken staat gelijk aan Grafschennis! Dit schreeuwt om de wraak der indianen, want aan hun wordt geen Respect getoond De vloek van de Franse Pas mag en kan worden opgeheven middels de groep onder leiding van QUEQPAQUEA !!

Ook in de afgelopen jaren weer, liepen en lopen er nog vele Indianengraven gevaar door werkzaamheden rond de Kristalberg! Vroeger al met het zoeken, graven en vinden van Goud op Aruba, zijn er graven onteerd en wreed verstoord, vaak zonder het te weten of op te letten.... Oostelijk van de Kristalberg is bijvoorbeeld nagenoeg de hele "Gele Heuvel" weg gegraven om diverse redenen.....Ook aan de Zuid –West kant van de Kristalberg wordt diep gegraven, dit alles met grof en zwaar materieel.... Dit heeft de toorn en woede van de Indianen opgeroepen, hier komen problemen door en krijgen we daar ook Verschijningen en/of doodsgehuil te horen met onheil???

Alles is mogelijk zolang we maar de Cultuur en Rituelen van de indianen weten en RESPECTEREN!! Wanneer we ons houden aan de regels van de Indianen en Respect voor ze op kunnen brengen en hun toestemming vragen, kunnen we zonder problemen hun vroegere gronden betreden !!

Per slot van rekening waren zij toch de Oorspronkelijke Oerbewoners van ons Geliefd Aruba? En dit wordt aan ons doorgegeven vanuit het hogere der Geestelijke Spirituele wereld , deze wereld heeft niets te maken met wat wij tegenwoordig noemen het huidige Sjamanisme!

ARUBA NOS BARANCA TAN STIMA, LAGA NOS ADORA NOS DUSHI ISLA CU ORGULLO !!!!!!!! In een volgend artikel zullen we verder ingaan op het verkrijgen van de toestemming der Indianen! Ook komen dan de plaatsnamen van Aruba aan bod, als ook de betekenis ervan...... In weer een ander artikel gaan we verder in op de Betekenis van allerlei oude tekeningen en tekens die de Indianen in Grotten en op grote(nog onbekende) Stenen voor ons hebben achtergelaten, de meesten zijn na zoveel eeuwen haast niet te lezen, wij krijgen alsnog de betekenis hiervan te horen! Ik zelf ben een Arubaan in Hart en nieren(Mi lombrishi ta dera na Aruba) , laten we elkaar helpen en er voor zorgen dat in deze Economisch moeilijke tijden we mogen zegevieren en nos dushi Aruba weer wordt en blijft zoals het moet zijn ..SANARA....ONE HAPPY ISLAND..........

Was getekend,
John Rijkens, Lammy Paraschakis, Joke Lusing, Shonco Thiel , i.s.m. QUEQPAQUEA , QUEQPAZIRA, QOIUROUNTASH, ORJAN, WIETZIE en onze andere vrienden uit het Hiernamaals (Mundo Spiritismo).

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.❑

Prestamo inmediato riba cualkier articulo, manera ORO, Auto y Aparatonan Electronico y cualkier articulo pa cu bo tin balor.

Purba bo mes!

Bin cerca nos!
Nos tin e mihor price pa cumpra bo ORO.
Tambe por pidi informacion cu servicio di PIN Blackberry: 27953FF2

OROCASH®
COMPRA Y VENTA

14K: 40Fls 18K: 50Fls 24K: 68Fls

HABRI TUR DIA DI SIMAN
8:00 AM a 10:00 PM
Telf: 582.49.89
Av. Alo Tromp Nro 2 Edif. Kini kini Oranjestad, Aruba

Minister de Meza masha satisfecho: Biahe pa Brasil tabata positivo pa Aruba

ORANJESTAD – Diamars a tuma lugar un di e reunionnan mas importante di delegacion di Aruba na Brasil. Na Brasilia Minister di Finanza di Aruba ing. Mike de Meza tabata tin un encuentro cu Minister di Energia y Mina, cu a conta cu presencia di Secretario di Estado di Comercio Exterior di Hulanda Henk Bleken, caminda temanan predominante tabata asunto di petroleo y energia.

Pero tambe e problemanan mundialmente riba e temanan aki, e rol di Brasil, cu ta un di e economianan mas grandi.

Brasil a bin ta trahando pa hopi aña caba riba su maneho di energia pa 15-20 aña caba. Principalmente e demanda cu nan a mira cu lo bay tin den futuro.

Awor 85% di nan coriente ta wordo produci via di e sistema di hydro, energia di biento y solo, y tambe nan ta interesa pa mira e avancenan cu Aruba ta logra riba e tereno aki. Aruba mes, segun Minister de Meza, lo por siña hopi di Brasil riba e diferente programa di energia alternativa cu nan tin, ethanol y diesel tambe, y proyectonan di energia oceanico.

E bishita aki pa Brasil, na opinion di e mandatario Arubiano, tabata uno caminda a logra haya hopi informacion, pero tambe a logra establece contactonan importante pa Aruba na e nivelnan di mas halto.

Durante e bishita, cu a conta tambe cu presencia di Minister Otmar Oduber, a logra reuni cu cinco Minister y diferente Secretario di Estado, den combinacion cu e delegacion di Hulanda.

"Esaki ta demostra cu ora bo ta traha hunto den Reino Hulandes bo por yega basta leu y e ta facilita tambe pa un pais asina chikito cu e contactonan cu Hulanda tin; y cierto momento e ta habri portanan caminda Aruba por participa. Y di otro banda Aruba ta trahando contacto riba su mes, habriendo portanan tambe.

E no ta conflictivo cu otro pasobra e interesnan di Hulanda cu esun di Aruba ta diferente," e mandatario a duna di conoce. Y a agrega cu, Brasil a elogio e cooperacion cu tin entre Hulanda y Aruba.

Ta masha hopi pais ta buscando of tin contacto cu Brasil, e delegacion di Aruba a constata durante nan bishita na e pais ey.

Ta masha hopi compania mundial ta lobby pa drenta e mercado di Brasil, pero saliendo semper na defensa di e forsa laboral y mercado local, pa su ciudadanonan sali mas beneficia, manera cu Minister di Labor Otmar Oduber ta tratando di haci esaki. "Nos por siña di e paisnan aki cu tin experencia riba e tereno pero riba un escala hopi mas grandi. E reunionnan aki tabata sumamente positivo, y tambe riba maneho di energia cu a logra establece hopi contacto," e mandatario a duna di conoce. ❑







Hillary Clinton a yega Birmania pa bishita historico

BIRMANIA – Secretario di Estado Mericano Hillary Clinton ayera a yega Birmania, den e prome bishita di un ehecutivo Mericano di e herarkia ey, na e pais den 50 aña.
E avion di Clinton, kende ta spera pusha pa "un movimento pa e cambio" na un di e paisnan mas aisla di e planeta despues di varios decada di regimennan militar, a baha na e capital. Naypyidaw.
Birmania tin un regimen "civil" nobo, pero e Presidente di e Hunta ta un ex militar y su Gobierno ta bou control di e militarnan, aunke for di algun luna caba a cuminsa ehecuta algun reforma politico.
Na un di e nacionnan mas pober di mundo, cu ta sigui wordo domina door di esnan di uniform, e regimen nobo a sorprende pa un serie di reforma realisa na un ritmo rapido, cu a permiti particularmente e opositor politico Aung San Suu Kyi, ganador di Premio Nobel di Paz, pa bolbe bida politico un aña atras, despues di un periodo basta largo cera na su cas.
Presidente Mericano Barack Obama, a anuncia personalmente e bishita di su secretaria di Estado, referiendo na e surgimento di un speransa na Birmania.
Ta spera cu Clinton lo insisti pa pidi e liberacion di tur e prizoneronan politico – entre 500 pa 1.600 – segun diferente calculonan.❏



Secretario di Estado Mericano Hillary Rodham Clinton ta saluda banda di Minister di Relacion Exterior interino di Birmania, Myo Myint,robez, na yegada di su avion na Naypyidaw, Birmania, ayera, 30 di november, 2011.)

Grecia ta negocia oficialmente reduccion di su debe y UE ta sigui presiona

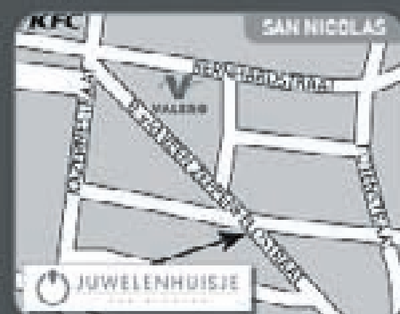
ATENAS – Grecia a cuminsa oficialmente cu e negociacionnan cu su acreedornan priva pa baha su debe publico, mientras cu e zona euro ta presiona pa e pais sigui aplica e medidanan pisa programa, asina a wordo indica ayera door di e Ministerio Griego di Finanza.

E ministerio a destaca cu e zona euro, cu diamars a acorda un entrega di 8.000 miyon di euro pa Grecia, lo busca pa kita "cualkier duda" riba e compromiso di e pais aki cu e medidanan di rigor imponi a cambio di e apoyo aki.
Pa desblokea e suma menciona, cu ta forma parti di un prome plan di rescate di 110.000 miyon, e acreedornan di Grecia (UE y IMF) a exigi e tres partidonan apoya e actual Gobierno di Lucas Papademos kendenan a compromete nan mes por escrito pa sigui cu e politica di austeridad, independientemente di resultado di e eleccionnan legislativo programa pa 2012.
E hefe di e Ministernan di Finanza di Zona di Euro, Jean-Claude Juncker, lo skirbi e dirigentenan di e tres partidonan aki (socialistanan, derecha y ultraderecha) pa "manifesta cu tur claridad cu e compromiso di Grecia pa loke ta e programa andando y e siguiente", cu e pais lo mester wordo aplica a cambio di un di dos plan di ayudo acorda na october, e Ministerio di Finanza Griego a indica.

Gobierno di Papademaos a cuminsa na dialuna, na Brussels, di manera "oficial e negociacionnan pa cancela un 50% di e debe publico Griego den man di acreedornan priva, esta esun di 100.000 miyon di euro, di un total di mas di 350.000 miyon.
Den e negociacionnan ta participa Grecia y e organisacion bancario internacional (IIF), como tambe e Ministernan di Finanza di Eurozona, e Comision Europeo, Fondo Monetario Internacional, Banco Central Europeo y Fondo Europeo di Resate (FEEF), segun e ministerio. ❏

MESTER DI PLACA?
EMPEÑA Y CUMPRA ORO
14 kt = AWG 40!
18 kt = AWG 50!
24 kt = AWG 68!
SEMPER E PRIJS DI MAS HALTO!

JUWELENHUISJE
ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA

ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141

Reino Uni a expulsa diplomaticonan Irani y a cera embahada

TEHERÁN – Reino Uni ayera a cera e Embahada Irani na London y a expulsa henter e personal, bisando cu e asalto di algun manifestante na su sede diplomatico na Teheran no por a tuma luga sin cierto grado di consentimento di parti di autoridadnan Irani.

Minister di Exterior, William Hague, a bisa tambe cu e Embahada Britanico na Teheran a cera y su personal a wordo evacua despues di e atake cu a tuma luga diamars, ora cu un multitud a invadi e compleho, a sakea e oficinanan y a kima banderanan Britanico den protesta pa e ultimo sancionnan imponi door di Londen contra Gobierno Irani.

Esaki tabata e incidente mas violento te cu awor den un momento cu e relacionnan entre ambos pais ta deteriorando debi na un disputa pa e programa nuclear Irani. Ademas di e prohibicion di siman pasa na e institucionnan financiero Britanico pa haci negoshi cu Iran y su banco central, Londen a pidi pa mas medida y un fuente diplomatico a bisa cu e por apoya un prohibicion riba e importacionnan di petroleo di e Republica Islamico.

Hague a bisa cu e embahadornan Irano na henter Union Europeo a wordo yama pa ricibi protestanan fuerte pa cu e incidente, pero Reino Uni a evita di corta e relacionnan por completo cu Iran.

"Esun encarga di negoshi na Londen a wordo informa y cu nos a ordena e cierre inmediato di e embahada Irani na Londen y cu tur e diplomaticonan Irani mester bandona Reino Uni den e proximo 48 oranan," Hague a bisa Parlamento.

Hague a agrega cu ta "iluso" pensa cu autoridadnan Irani no por a protege e embahada y cu e asalto por a tuma lugar "sin cierto grado di consentimento di e regimen".

"E ta e punto mas abou den e relacionnan Anglo-Irani," asina Ali Ansari, director di e Instituto di Estudionan Irani na Universidad di St. Andrews, na Escocia, a bisa. "E Iraninan tin un sero pa subi. Mi no ta kere cu nan ta comprende completamente con dificil e situacion a bira pa nan." E negociacionnan riba e programa nuclear Irani awor ta "morto", el a agrega.

"Nos ta drentando den un periodo di cuarentena. Mi no ta kere cu nos ta den un confrontacion militar, pero nos ta den un periodo di contencion, y mi ta kere cu nan (Occidente) lo bay trata di estrecha e lasonan."

Esaki ta e pio crisis entre Reino Uni y Iran desde cu nan a reestablece e relacionnan diplomatico na 1999, dies aña despues di e orden emiti door di Ayatolá Ruholá Jomeini pa mata e escritor Salman Rushdie pa su buki "E versonan santanico".

Mientrastanto, Italia ayera a expresa cu nan ta evaluando cera nan cede diplomatico na Teheran y manda yama e Embahador Irani pa pidie garantia pa e diplomaticonan di e pais. E Minister Italiano di Exterior, Giulio Terzi, a bisa ademas cu e Gobierno lo dicidi hunto cu su aliadonan Europeo y Merca riba un posibel embargo di crudo contra Iran, e di cinco productor di petroleo di Mundo. ❑



Ex Presidente Gbagbo deteni door di Corte Penal Internacional

DEN HAAG (AP) – E ex Presidente di Costa di Marfil, Laurent Gbagbo, a wordo deteni ayera door di Corte Penal Internacional acusa di homicidio, violacion y otro delitonan supuestamente cometi door di su siguidonan mientras e tabata colga na poder despues di e eleccionnan di aña pasa.

Gbagbo, di 66 aña, ta e prome ex hefe di Estado deteni door di Corte desde su creacion na 2002. Fiscalia ademas ta acusa e Presidente Sudanes Omar al-Bashir di genocidio, pero a nenga di entrega su mes.

E fayecido dictador Libio Moammar Gadhafi a muri prome cu e por wordo husga na Den Haag pa crimennan contra humanidad.

"Señor Gbagbo mester duna cuenta pa su responsabilidadnan individual den e atakenan contra civilnan cometi door di forsanan cu a actua den su nomber," asina Fiscal Luis Moreno Ocampo a bisa den declaracionnan duna.

Fiscalia ta bisa cu rond di 3.000 persona a muri a causa di e violencia pa ambos banda despues cu Gbagbo a nenga di reconoce su derota despues di e eleccionnan presidencial di dia 28 di november.

Presidente Alassane Ouattara a tuma posesion di e cargo na april cu ayudo di forsanan Frances y e soldanan di Nacionnan Uni. Gbagbo lo keda cera den un cel di e tribunal y den e proximo dianan lo presenta dilanti Hues.

Su detencion y transferencia pa tribunal di Den Haag den un vuelo nocturno a causa alegria y indignacion na Costa di Marfil, specialmente den e capital, Abidjan, cu ta sigui dividi den barionan cu ta apoya Gbagbo of Ouattara.

Den e bario di Doakoure, Sarah Dosso a bisa cu el a canta y baila ora cu el a tende cu Gbagbo a wordo traslada.❑

Sintonisa
PapiaCla
cu Tito Laclé
28 November - 2 December 2011

5 programa interesante riba e topico di Siguridad den Trafico.

Trafico sigur
un responsabilidad di nos tur
ARUBA

Durante e siman aki Tito Laclé lo tin como invitado diferente personahe den nos comunidad pa informabo riba e tema Siguridad den trafico. e.o. Aseguro, Polis, Service Club y Minister di Husticia y Enseñansa

danki na e cooperacion di:

Ministerie van Justitie en Onderwijs

Insurance Association of Aruba
PROVIDING BETTER INSURANCE TOGETHER

Take your BlackBerry to the next level!

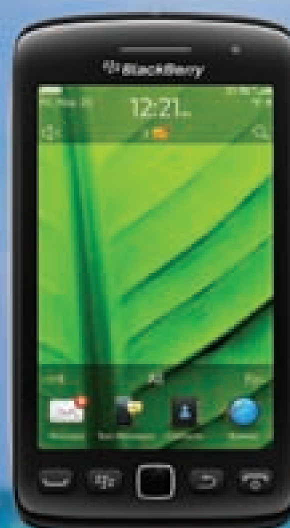
BlackBerry® Bold™ 9900 NEW



Afl.512,-*



BlackBerry® Torch™ 9860 NEW



Afl.162,-*



Ricibi **50% di descuento** riba SurfBlackBerry pa **6 luna.** E prome 100 clientenan lo ricibi un **BlackBerry® gift**!

Gana un Suzuki Swift fully equipped!**



* Cu un pakete Postpaid di 2 aña di Afl. 134,- pa luna cu 300 minuut, 100 SMS y BlackBerry® data add-on.
** Valido cu cualkier compra di BlackBerry® durante SETAR cu campaña di Fin di Aña te cu dia 30 di december 2011. Bo ta participa automaticamente na momento cu bo haci un yamada cu bo BlackBerry prome cu dia 1 di januari 2012. E ganador lo keda anuncia dia 4 di januari 2012. BlackBerry, RIM® and related trademarks, names and logos are the property of Research in Motion Limited and are registered and/or used in the U.S. and countries around the world. Used under license from Research in Motion Limited.

139 www.setar.aw Follow us on



SETAR

DEPORTE BON DIA Aruba

Zaithyel Soekandar ta conkista dobel titulo di 'campeon'



Pagina B2

C'un Jermaine Howard creci den Dakota ta tumba RCA 83-61 de Liga Mayor



Pagina B3

Albertino Maduro y famia reconoci di ta ehempel pa comunidad





ORANJESTAD- Diasabra ultimo, e organisadonan di e prome edicion di CMB Noordloop a reconoce un famia, kendenan sigur ta uno deportivo, pero mas cu tur cos, uno ehemplar pa nos comunidad.

Nos ta referi aki na sr. Albertino " Beto" Maduro, su señora Jovita y su yiunan Joal, Amaro, Jose y Jourraine Wester-Maduro. Sr. Albertino desde su hubentud a gusta deporte, e semper tabata cla pa yuda hobennan cu mester di guia den nan deporte.

Ora e la bai Hulanda pa su tratamento y operacion di su bista, e la yuda su cuater yiunan core riba pista di atletismo como tambe guia nan ariba distancia largo.

Su yudansa den entrenamento di su cuater yiunan, esta Joal, Jorainne, Jose-Alberto y Amaro a bay asina bon cu tur bi-aha cu tin competencia nan tur cuater tabata bin cas cu premio, sea ta trofeo of medaya pero tambe premionan den forma di material pa core. No obstante e hecho cu Beto tabata tin un limitacion visual, tog el a persevera y sigui cu su deporte di atletismo.

Despues di un temporada exitoso na Hulanda, e momento a yega cu e mester a regresa bek Aruba y unda Beto a sigui entrena su mes na cas y pafo hunto cu su yiunan.

Apesar di algun contratiempo cu su operacionnan, Beto a sigui practica loke mas e gusta haci esta core, esaki den compania di su yiunan. Pa añanan largo Beto hunto cu su casa y yiunan ta participa den e caredanan mas popular di Aruba manera e Urataca Run, Betico Memorial, Aruba Half Marathon, Boulevard loop 10 k, Turibana loop y na e tantisimo caminatanan organisa pa IDEFRE. Beto su lema ta: "Bida bal hopi! Si bo kier logra, sigui train lo bo logra bo metal Bai pe'le awo cu bo ta na bida IY si ami por, bo tambe por mihor"

Na 2008, Beto a ricibi un reconocimento den Premio Simplemente Deporte unda a reconoce su persona pa ta un motivacion y ehempel pa otronan. Awe un bes mas nos ta mira cu Beto y su famia ta bolbe wordo reconoci pa e bon trabou cu pa añanan ta bini ta desplegando na Aruba. Pabien Beto, Jovita y Yiunan.❏

Den competencia internacional na Colombia

Zaithyel Soekandar ta conkista dobel titulo di 'campeon'

Aschwin Dabian ta termina na di 7 y 8 puesto





ORANJESTAD- Dianan 26 y 27 di november a tuma lugar e campeonatonan VIII-IX Validas del Torneo Nacional y e Valida UCI Latinoamericana de BMX 2011 na Bogota, Colombia. Aruba a wordo tremendamente representa pa e dos hoben atletanan Zaithyel Soekandar y Aschwin Dabian den nan categoria boys 14. Zaithyel a conkista e titulo maximo di campeon den tur dos campeonato y Aschwin a termina na di 8 y di 7 puesto respectivamente.

E campeonatonan a trece e miho coredonan di Colombia mirando cu tawata e valido nacional di e pais. E UCI Latinoamericana tawata uno cu a duna cualificacion na e atletanan Elite pa Olimpiada 2012 y esaki a atrae participantenan di diferente paisnan Latinoamericano.

Un vez mas Aruba den representacion di e dos hobennan aki a demostra cu e plan di desaroyo 'Junior Development Program' cu nan ta forma parti di dje ta dunando su resultado desea.

Zaithyel ta manteniendo su nivel y Aschwin a haci un 'come back' remarcabel. Despues di a keda 2 aña for di entrenamento y competencia internacional y cu apenas 4 luna formando parti di e plan di desaroyo e ta pasa pa e fase di semi final y final. El a logra esaki coriendo practicamente tur su caredanan na prome luga den su pool. Zaithyel na su turno a gana tur su caredanan den su pool di cualificacion y semi final y asina ta pasa pa e final nan sin perde un solo careda henter weekend.

E resultado aki ta un estimulo pa e staf di entrenado y e team completo cu ta forma parti di e 'Junior Development Program' y cu ta den ful preparacion pa nan proximo competencia internacional y nan plannan pa 2012.

E staf tecnico cu ta guia e plan di desaroyo ta manda palabranan di pabien na e dos hobennan aki pa nan tremendo prestacion na Colombia. Tambe un danki na e mayornan pa nan apoyo financiero y tambe pa e confiansa cu tur mayor ta duna na e plan di desaroyo.❑

Jennelaine Vrolijk a triunfa den e 1st Anual CMB 10K Noordloop





ORANJESTAD- Diasabra ultimo JennelaineVrolijk a gana e 1st Anual CMB 10K Noordloop den categoria dama, tanto den su categoria di edad como den dama general.

Jennelaine alavez a logra e meta cu e tabatin pa 2011, esta alcansa e total di 100 premio den su carera di atleta.

Cu e 2 trofeonan cu el a ricibi pa su logro den e careda aki el a pasa di 99 pa 101 premio. E premio di e envelop cu contenido cu el a ricibi for di CMB a corona e logro aki cu broche de oro! Te cu awor Jennelaine tin un total di 101 premio na trofeo, medaya y plakkaat. Riba un di e potretnan por aprecia Jennelaine para banda di Pieter van Beekveld di Corsou, kende tabata e ganado cabayero/overall di e 1st Anual CMB 10K Noordloop aki, cual por cierto a resulta den un exito rotundo!❑

NAPA AUTO PARTS
Hapones
Mericano
Europeo
y mas....
Tin tur cos bao di un solo dak, si ta pieza bo mester nos tin pa tur marca di auto
Shaba Noord Tel: 587-0621 / Cura Cabai 145 Tel: 584-5046 / /Sabana Blanco Tel: 583-4363

C'un Jermaine Howard creci den Dakota ta tumba RCA 83-61 de Liga Mayor





ORANJESTAD – Hopi biaha tin un elemento cu ta determina e diferencia entre gana y perde. Den e wega di Liga Mayor di basketball di Diabierna e palabra magico tabata "determinacion". Jermaine Howard sigur ta e hungado cu e "step-up" su accion produciendo puntonan valioso y cu tremendo timing, strobando RCA Romar Trading den di dos tempo pa regresa den e wega. YMCA Dakota Sams a bolter un wega pega di 41-35 na halftime cu un produccion di 42-26 den di dos tempo y gana 83-61.

E partido tabata durante henter su transcurso agradabel pa mira. Den e prome cuarto Edward Brigitha y Roberto Peterson cu 7 punto cada un, tabata hopi focus y energico den nan accion ofensivo y aunke cu Conrad Flanders tabata persisti, su 5 puntonan tabata net pa tene su team cerca: 20-16.

Den e segundo quarter RCA a re-agrupa, caminda e scoring tabata basta reparti, cu Conrad cargando e mayor responsabilidad cu 6.

Den e segundo tempo Jermaine Howard mester a realisa cu si su team mester haci un esfuerso mas grandi, sino RCA lo tuma nan aden.

Cu esaki den mente el a asumi su responsabilidad anotando 9 punto den e tercer cuarto y 6 mas den e ultimo, pa un total di 15 di su 20 puntonan. Cu ayudo di e pasionante Roberto Peterson cu 7 punto Dakota a outscore RCA 22-15 den e tercer cuarto. Conrad a score su ultimo 5 di 16 punto di e wega pa RCA, pero ni hunto cu Dantje Boekhouder su 4, esaki no tabata suficiente pa im-

---

Prome cu Kortgeding

Problema entre ABBA y e majornan di Redmachine-Giants a worde resolve

ORANJESTAD- Nan ta bisa cu despues di tormenta ta bini trankilidad, esei ta loque a sosode den e baseball Arubano aki, na momento cu e decision di ABBA pa retira dos team di e campeonato nacional a wordo retira algun oranan prome cu e caso (kortgeding) mester a tuma luga dia 23 di november ultimo.

E presidente Sr. Daryll Yrausquin a firma e carta cu e ta permiti e muchanan pa hunga den e campeonato bek y a manda e schedule adhunto cu e carta pa asina prueba cu esey ta e decision di e directiva di ABBA. E grato noticia aki a cay den masha bon tera cerca e mayornan di e muchanan di RedMachine Giants categoria Infantil AA (11-12 aña) y tambe e categoria Hubenil A (13-14 aña).

E schedule ta bisa asina cu diasabra dia 3 di december pa 9.00 - 11.00am RedMachine-Giants (11-12) lo ta enfrentando Rangers (11-12) na veld di Aruba Junior na Playa, y e mesun fecha pa 2.30-4.45pm e ekipo di Red-Machine-Giants (13-14) lo ta enfrentando Indians-Marlins na Centro di Bario Noord.

E muchanan mes ta sumamente contento di e noticia aki y a sigui train duro pa nan proximo encuentronan. Mester remarca cu e team di RedMachine-Giants



Crotalus Taekwondo Center a tene examen di faha







ORANJESTAD- Diahuebs ultimo, esta 24 november, a tuma lugar den Scol Primario Kudawecha di dos examen di faha di colo di aña 2011, pa e alumnonan di Crotalus Taekwondo Center. E Taekwondo ta un arte marcial milenario. E palabra Taekwondo ta nifica arte di man cu pia. E examen di faha ta evalua e parti moral, mental y fisico di cada studiante.

Pa 5'or p.m. despues di recita e codigo di honor di e Taekwondo, e examen a cuminsa cu warm-up sigui pa stretching.

Na prome fase e diferente posicionnan a wordo evalua: walking stance, forward stance, back stance y horse stance.

Seguidamente e blocknan: high block, low block, inward block,outward block. E scopnan basico di examen tabata: Front kick (ap chagui), Roundhouse Kick (bandall chagui), Side kick (Yop chagui) y Back Kick (tuit chagui).

E di dos fase tabata consisti di Selfsdefense. Tin un minimo di 20 tecniconan cu tur studiante di Taekwondo mester domina.

E di tres fase tabata e kibramento di palo. Dependiendo di e grado cada studiante mester kibra e palo din un manera diferente uzando diferente parte di su curpa.

E di cuater fase ta e formanan conoci como Pumse. E pumsenan ta un forma di pelea imaginario cu ta inclui un combinacion standard di stance, blocknan, mokete y scopnan. E di 5 fase ta Sparring, unda e studiante mustra con pa defende su mes.

Por ultimo pero no menos importante, diferente pregunatanan tocante e arte di Taekwondo (historia, nificado di e faha, palabranan basico na idioma Koreano, etc) a wordo realisa a cada studiante.

E hurado a wordo presidi pa Kyobunim Viviana Bustos (1 Dan) y Kyobunim Guaicaipuro Jimenez (1 Dan).

Palabranan di pabien na studiantenan cu a pasa faha cu exito:

Faha Blou 4th Kup: Blanca Bustos, Aaron Arenas y Milangela Dirkz

Faha Berde 6th Kup: Najee Akeen de Freitas, Darrel Dirkz, Giyornk Ras, Giandrik Ras, Gwendoline Ras-Croes.

Faha Geel strepi Berde 7th Kup: Igmar Dirkz, Agni Figaroa y Eduardo Oduber.

Faha Geel 8th Kup: Naindy de Freitas, Aischal v/d Biesen, Alron Riley, Joran Riley, Almijxa Riley, Alisha de Mey, Thyet Stroop, Loen Henriquez, Peter de Vries, Ian Jacobs, Frederick Nuboer, Glenson Oduber y Glenson Oduber Jr.

Crotalus Taekwondo Center ta invita e comunidad di Aruba, join nos training na scol Primario Kudawecha, tur diamars y diahuebs pa 6'or pm. ❑

RECETA DI:

Maria ta den CUSHINA

Galiña Horna

(PA PASCO Y AÑA NOBO)

- 1 Galiña henter grandi di 6 pa 7 liber
- 2 cuchara di menteca
- Salo y peper
- 1 theelepel di taragon (sorto di yerba)
- 1 theelepel di rosemary
- 1 cuchara di dyon mustard
- 1 cuchara di soya suas
- 1 cuchara grandi di sucu bruin
- 3 teenchi knoflook

Laba e galiña bon cu awa, salo y lamoenchi. Seca e galiña, hunta e manteca rond di e galiña y sasona e galiña cu taragon, rosemary, salo y peper na smaak. Traha e saus di soya saus, sucu bruin y mustard. Hunta e galiña cu ne. Hinke e 3 teenchi di knoflook den e barica di e galiña. Mara e galiña y pone den un forma hunta cu azeta dushi. Tapa e forma cu un foil. E forno mester ta na 375 graden. Ora e tin 45 minuut den forno, ta kita e foil, laga e galiña sigi horna te ora e haya un color bruin bunita.

PA MAS INFORMACION OF PIDIDO YAMA 593 0827
Of email na info@arubaheat.com

ANIMAL RIGHTS ARUBA
We Save We Care We Educate!

Phone numbers	Emergency only!
Animal Care Clinic: 582-8382	
Contreras Veterinary Services: 587-0917	593-0404
Veterinaire Kliniek Wayaca: 582-1720	593-0603
Cas Animal and Animal Ambulance:	742-8732
Weekend emergency: 911	*(Info about vets on call)*
Animal Shelter Wayaca: 582-1623	*(Last option/resort)*
Veterinary Services: 585-0400	*(Pick up of injured animals)*
Serlimar: 584-5080	*(Pick up dead animals)*

E-mail address: ara@setarnet.aw /
ARA hotline: 594-5393

RCA cu otro fin di siman yena di ambiente

Alemania y Spaña a bira campeon Mundialito di Solito









SOLITO- Diadomingo ultimo, ya for di mainta trempan nos mucha nan di Mini y Babie a yega na e stadion di RCA pa e Mundialito di Solito organisa pa trainernan di e division youth soccer di RCA. Den e categoria di Mini y Babie un total di 40 mucha a bataya cu otro y na final ta e team di Alemania forma pa Ludgeneson de Cuba, Bernard Smolders, Alixon Simmons y Vershon Albertsz ta bira Campeon den e categoria aki. Despues di merdia a toca turno na e categoria nan di U-10 y U-12. Aki nan 32 mucha a lucha pa e titulo pero ta e team di Spaña cu Bryan Erasmus, Kinsley Virginie, Jean Pierre v/d Linde y Andrew Marquez ta logra bay cu e titulo den e categoria mayor di e fabuloso torneo aki di 4 contra 4. E persona clave den prepara e evento aki ta Juni Tromp kende na su turno a entrega un plakkaat como reconocimento na e legendario Doc Williams cu ta e motor tras di e sistema di 4 contra 4. El Maestro Doc Williams a gradici Direktiva di RCA pa cu detaye aki y ta desea pa e organisacion sigui organisa torneo nan di 4 contra 4 unda e mucha nan ta constantemente den contacto cu e bala. Directiva ta gradici e staf completo y tur mayor cu a traha e dia aki pa asina e muchanan por a competi y disfruta di un dia deportivo. Keda pendiente pa e siguiente cu ta programa pa prome tri-mester di 2012.❑





Organisa pa Britannia Lifida

Copa Franklin Bareño lo conoce su segundo edicion





Clasificado

Tin Mester
un Onderhoudsman
Ciclone Septic Tank Services
Emmastraat 39
Cel: 734-0607
193551B

Ta Busca
Dishwasher / Bordenwasser
Best Cleaning
Kamerlingh Onnestraat 52
Cel. 592-8136
193551A

Ta Busca
Keukenhulp
Martex Food Serv. N.V.
Zandstraat 2
Tel. 582-2065
193550

Ta Busca
Scaffold Builder
Compania Avces N.V.
Montaña 64 Tel. 587-1381
193550B

Ta Busca
Metselaar 2x
Hernandez Construction
Madiki 21-A Cel. 660-4247
193550C

Servicio
Mama y Tata
Pa e temporada di vakantie, nos tin un dushi programa di actividadanan pa bo yiu. Traimerdia Primavera, situa den Club Portugues yama:
565-0847
"Nos tin tambe Huiswerkbegeleiding"
193592

PSYCHIC HEALER
Love Expert
Solves all problems of life
Reunites Lovers , Brings Luck,
Health, Happiness Peace of Mind
website www.psychictwinpowers.com
Call Now (210)787-8692
107081



ORANJESTAD- Aña pasa pa prome biaha BRITANNIA LIFIDA a organisa un torneo, dedica na nos gran baluarte Señor Franklyn Bareño.
E aña aki lo no ta un excepcion. E torneo ta cumisa diabierna awo 2 di december pa 6'or di atardi. Diabierna lo tin wega entre entre otro: Britannia Damas, Savaneta Stars, Bright Bakery, Compra. Pa e fanaticonan di domino lo tin torneo di domino tambe.
E torneo ta sigui diadomingo mainta 9or cu participacion di ekiponan di Lifida, manera entre otro RCA, Washington, La Fama, Santa Fe y naturalmente BRITANNIA mes.
Manera ya nos a menciona e torneo aki ta pa rindi honor na un pilar di nos organisacion, esta Señor Franklyn Bareño pero tambe pa fortalece e union entre e ekiponan. Tur hungado cu participa lo ricibi un medaya y e ekipo campeon den cada division lo ricibi un copa. Nos kier invita fanaticonan di Britannia, Piedra Plat y vecindario y Aruba completo pa pasa na nos veld hunto cu famia y pasa un rato dushi.
Asina tambe contribui na nos organisacion y aporta na e desaroyo di un comunidad sano.❏



Mayornan na Centro Di Bario Lago Heights ta duna nan yiu amor pa buki



Pagina B8

Burger King a sostene tremendo “8TH Breakfast Walk” di Kinderhuis Imeldahof





Pagina B16

Colegio Arubano cu “Show your talent to Stop Violence”



Pagina B9

Lidernan Scout di region a reuni pa Koempoelan 2011



Pagina B15

Mayornan na Centro Di Bario Lago Heights ta duna nan yiu amor pa buki



SAN NICOLAS - Diadomingo, dia 20 di november, Centro di Bario Lago Heights a celebra Dia Internacional Di Derecho Di Mucha hunto cu Fundacion Papiamente, anto na grandi. Famianan di pariba y pabou di brug a bin registra trempan, sigurando asina nan participacion na e di dos evento di Buki Bum 2011, cu un bes mas tabata un exito rotundo.

"E regalo cu Fundacion Papiamente kier duna Aruba, ta un pakete completo cu ta consisti di: conscientisacion di mayornan cu yiu di 0 te cu 5 aña, por medio di e charla 'Crece Cu Buki', facilita pa Sra. Desiree Correa y e material cu mayornan ta haya den e Buki Bum tas. Ta trata aki di tres buki y un CD cu cantica di mucha pa mayornan pone e conocemento adkiri durante e charla den practica, hunto cu nan yiu. Tambe tin un foyeto di informacion pa yuda mayornan haci e proceso di lesamento mas eficiente y placentero," segun secretaria di Fundacion Papiamente, sra. Indra Anthony-Pereira, splicando un tiki mas di e proyecto Buki Bum, cu ta afilia na Bookstart di Inglatera, un iniciativa cu a cuminsa na 1992 y cu awe ta un exito na diferente pais na mundo - incluyendo Aruba.



Diadomingo awor, dia 27 di november, e ultimo evento di Buki Bum 2011 lo tuma luga na centro di bario Noord. Pa clausura e programa aki, Fundacion Papiamente kier a invita tur mayor cu yiu di 0 te cu 5 aña, inscribi na cualkier Wit Gele Kruis na Aruba y cu no a logra participa ainda, pa haci esaki y asina ricibi informacion valioso y e pakete Buki Bum 2011 completamente gratis. E prome charla ta cuminsa 10'or di mainta , y si no logra, mayornan tin dos oportunidad mas pa participa, esta e charla di 11'or y e ultimo cu ta cuminsa 12'or di merdia.

Ta recorda tur mayor pa no lubida di trece e carchi di AZV di nan yiu y pa percura pa tey na ora.

Pa mas informacion tocante e proyecto aki, por tuma contacto cu Fundacion Papiamente via Facebook, Twitter of bishita e website: www.fundacionpapiamente.com.❑

Hospital ta elogia Helen y Regina pa nan profesionalismo y colegialidad

ORANJESTAD - Mensualmente Hospital ta dedica un momento special na gradici un persona pa su tremendo trabou y e biaha aki Hunta di Directiva di Hospital a bay di acuerdo pa nombra Helein Eights como empleado di luna september 2011 y Regina Conradus como empleado di luna october 2011.

Helen ta labora ya 30 aña na Hospital y ta un enfermera sumamente positivo y alegre. Conocemento y experiencia den su trabou como enfermera no ta falta cerca Helen. Semper e ta habri pa ideanan nobo y ta dispuesto pa duna sosten y ideanan pa mehoracion di e cuido ariba su piso y tambe Hospital completo. Un persona cu ta para pa e derecho di su pashentnan. Colegialidad ta un palabra sumamente conoci cerca Helen y tambe un guia pa tur e enfermeronan mas hoben cu awo ta siñando e profesion aki.

Regina ya tin 22 aña den servicio di Hospital. Regina ta parti di e team di Human Resources y ta un persona cu semper ta coopera cu coleganan y ta cla pa duna sosten na unda ta necesario. Un persona servicial y profesional cu conocemento amplio den su funcion cual siguramente bo por mira den su trabou diario. Iniciativa no ta falta cerca Regina cu semper ta bin cu ideanan pa mehoracion den e servicio di su departamento. Y no por keda sin menciona un trahado ehemplar cu un carisma cu ta yuda tene un bon esfera den oficina.



Un pabien grandi ta bay na Helen y Regina cu nan logro como empleado di luna di september y october 2011. Sigui cu e bon trabou!

Riba foto por mira Helen y Regina den compania di Hunta di directiva, clustermanager di e departamentonan, manager di e departamentonan y demas colega. ❑

ARM & HAMMER
The power of Baking Soda
Arm & Hammer Toothpaste
Your solution for a dazzling white smile and an irresistibly fresh breath.
Arm & Hammer Advance Deodorants
Powerful odor and wetness protection powered by Baking Soda.
ADVANCE
SUPREME FRESH
WHITENING
SENSITIVE Gel
viger
Trading Aruba
AVAILABLE AT YOUR FAVORITE SUPERMARKET OR PHARMACY

Body Magic Face & Body
• SPECIAL •
Nos tin diferente paquete cu plan di pago.
TERAPIA FACIAL
HIDROTOCION
PEELING
Afl. 100,-
PERMANENT MAKE-UP
WENKBROWS
LIPLINER, EYELINER
Afl. 200,-
REDUCE CINTURA
ABDOMEN
BAHA PESO
LIPO MASSAGE
WAXING SERVICES
Afl. 125,-
Before After
FAHA DI LIPOS CULTURE: S, M, L, XL, 2X, 3X. CONSULTA GRATIS!!!
HOOIBERG #22 • TEL: 585-0313
email: dimalau_1@hotmail.com

Colegio Arubano cu "Show your talent to Stop Violence"

Den Aruba Bank Good4TheNeighborhood Ta Continua





ORANJESTAD - Recientemente durante un conferencia di prensa Colegio Arubano Oranjestad a lansa nan evento en conexion cu Aruba Bank Good4TheNeighborhood Ta Continua. Aña pasa Colegio Arubano a traha riba e proyecto di Stop Violencia y e aña aki nan lo organisa un evento cu e tema "Show your talent to Stop Violence".

Despues di algun luna di brainstorming e team di Colegio Arubano a bin cu e idea di acerca e scolnan basico den vecindario di Colegio pa asina envolvi nos muchanan den e rol di Stop Violencia.

E concepto di e evento "Show your talent to Stop Violence" lo tuma luga den forma di teatro, musica y expresion unda nos muchanan lo trece padilanti diferente casonan actual di Violencia cu ta tuma luga diariamente den nos comunidad y pa asina tambe conscientisa nos comunidad pa pone un stop na Violencia. E ta bay ta un competencia entre e scolnan basico cu ta participa y lo tin premio pa e top 3 scolnan.

E team di Colegio Arubano a acerca diferente scol caba y pronto lo anuncia cual ta e scolnan cu lo participa na e evento "Show your talent to Stop Violence". E evento ta planea pa dia 7 di december na Cas di Cultura y tur scol cu ta participa lo atende e evento aki. Pa mas informacion of pa participa por tuma contacto cu Colegio Arubano na email colegioarubano@gmail.com of por bishita e Facebook page "Good4TheNeighbor hood'StopViolence'".

Colegio Arubano Oranjestad ta sigur cu nan proyecto lo yuda pa conscientisa nos comunidad specialmente nos hobennan y cu lo contribui pa stop .violencia.❑



Romar y V8 Splash ta hacie facil pa bo yuda Fundacion Mi Por

ORANJESTAD – Diamars atardi Super Food a ricibi representantenan di Romar Trading, V8 Latin America y Stichting Mi Por, den persona di Viveca Croes, Alan Bonilla y Joasie van der Biest pa realisa na prensa e anuncio di inicio di un campaña.

E bishita di Bonilla como Sales Director pa Latinoamerica di e marca V8 pa lansamento di boter nobo di 16 ons di V8 Splash a coincide pa anuncia cu riba peticion di Romar Trading, agencia local di e producto, nan a bay di acuerdo pa dona 10 sen di cada boter bendi na fundacion Mi Por.

Pa van der Biest, esaki ta un excelente noticia caminda el a splica cu despues cu e fundacion di cuater aña di existencia, esaki ta prome biaha cu nan ta haya un sosten di e magnitude aki for di comercio y cu e fondonan recauda lo ta destina pa yuda mayornan paga e terapia cu nan yiunan tin mester pa anda cu nan limitacion fisico.

Croes a splica cu e campaña lo tin un duracion di tres luna y no ta descarta cu den futuro nan lo continua coopera cu e fundacion y e trabou valioso cu nan ta haci pa e comunidad.

E ta invita un y tur pa disfruta di V8 Splash den su diferente smaak, incluyendo esun mas nobo, esta Carrot-Orange y na mes momento haya e satisfaccion di sa cu bo a coopera cu esnan cu mester.❑



Similac®
A leading manufacturer of Infant formulas with worldwide presence.
Abbott Nutrition
As of December 1, 2011, we have appointed a new distributor in Aruba, to distribute the Similac® line of products
Medicosmetics Aruba N.V.
Sabana Blanco 20B • Oranjestad, Aruba • Telephone: +297-582-5672 • Fax: +297-582-5134

Blou-Shinishi (SAD)

Skirbi pa Dr. Carlos Viana



Dr. Carlos Viana

Nos ta bendiciona pa biba riba un paiscu tin briyo di solo infinito. No tin nada 'SAD' si bo pensa cu bo por cana pia abou y bou di un shelo blauw tur dia. Tin ora tog, riba nos isla chikito, bida por mustra, wel ya, chikito. Phyllis su remedi contra di e sentimento chikito aki ta un vakantie den un ciudad grandi.

New York City, specialmente den e temporada di fiesta aki, esey ta yena e di energia mesora. Pero despues di un siman di unicamente shelo shinishi, Phyllis ta cuminsa sinti loke cu nos amigonan den norte ta yama 'Winter Blues of Seasonal Affective Disorder' (SAD).
Nos tin suerte cu nos por bin cas bek na briyo di solo diario y shelonan blauw prome cu e bira un problema. Pa esnan cu no tin e suerte aki, di experiencia un of dos siman di winter durante di e temporada na unda cu e hemisferio Norte y Sur ta haya falta di e briyo di solo.

E ta algo masha raro pa esnan cu ta biba cerca di e equator, na unda cu dianan yena di luz ta largo. Un persona afecta pa e malesa aki, lo sinti e sintomanan aki tur winter, cuminsando banda di september y november y siguiendo te cu maart y april y apesar cu 'SAD' lo por cuminsa na cualkier edad, e edad tipico ta entre diesocho pa trinta. Hunto cu sintomanan di depresion, mayoria di esnan cu ta sufri di dje ta demostra señalnan di un sistema immunologico zwak durante di winter y ta mas vulnerable pa infeccion y otro malesanan, mientras cu den primavera y otoño nan lo por ta den cambionan di beis tremendo den un periodo chikito y te hasta lo por haya hypomania (demasiado actividad). Pa algun hende 'SAD' ta produci sintomanan severo cu ta causa un cantidad considerabel di stress y ta strobe nan bida regular. Sintomanan di 'SAD' normalmente ta disparce automaticamente den primavera ora cu e persona afecta topa cu un clima cu mas solo.

Un diagnosis di 'SAD' por wordo haci den tres of mas winter consecutivo, cual lo por ta lo siguiente:

* Deseo pa drumi di mas y dificultad pa keda lanta
* Soño interumpi
* Sentimento di cansancio pa trata cu e rutina diario
* Gana di carbohidrato y cos dushi
* Sentimento di culpa, miseria, apatia y perdida di sentimento
* Iritabilidad
* Amor propio abou
* Deseo pa evita contacto social
* Tension y inhabilidad pa tolera stress
* Menos gana den sex of contacto fisico

Si bo no por move bo mes pa un luga cu mas solo, 'SAD' por wordo trata di diferente forma. Prome, esnan cu ta sufri di esaki por cumpra bulb nan cu ta bisa 'full spectrum'. E bulbnan aki ta similar cu e luz natural paso e luz tin briyo y e color di luz natural. Luz natural ta un forma pa energia pasa den varios estilo den e bista humano, esey nan kiermen cu un spectrum completo.
Na momento cu 'SAD' ta hiba na depression, e lo por wordo trata cu anti depresivonan comun of si esaki nan no ta efectivo, bo lo por haya alivio cu 5HTP, e antecedor di serotonin, cu ta hunga un roll importante den regula beis, soño, sexualidad, apetit y sacamento.

E beneficio di 5HTP, cual contrario di otro anti-depresivo, ta afecta unicamente e celebro, ta similar na e L-tryptophan, manera cos pa yuda bo drumi, hisando e depresion relaciona cu edad y minimalisa e efecto di kita di alcohol. Pero 5HTP no mester wordo bebe cu otro remedi pa mehora e nivel di serotonin manera L-tryptophan of Prozac, sin guia di bo doctor ya cu esaki lo por causa efectonan serio cu ta inclui mania, ansiedad y dermatitis.

Tambe, depresion causa pa 'SAD' por wordo trata cu acupuntura. Medicina tradicional Chines, ta pensa cu cayente, friu, poco muha, secura y cayente di verano ta seis forzanan di clima cu por strobe e harmonia di e curpa, alma y spirito. Acupuntura por yuda e hendenan aki logra nan estado balansa.
E efectonan di 'SAD' por wordo preveni of minimalisa door di mantene bo mes fisicamente activo durante di e luna aki. Tin varios actividad di winter cu bo lo por participa den dje manera schats, ski, jog, cana, hunga pafo cu e cacho. E unico cos cu bo mester ta e paña corecto pa bo por pasa tempo pafo. Cuminsa di tempran caba cu e actividadnan aki pa asina bo por evita 'SAD mas hopi posibel.
Bo lo por purba tambe cosnan cu bo por haci paden manera yoga of les di salsa pa asina bo combati 'SAD'. Esaki ta cosnan tremendo pa mantene un mente saludabel. Tin suficiente y bon descanso y pasa tempo cu amigonan tambe ta algo sumamente importante ya asina bo tin sosten emocional.
Manera un nutricionista clinico, nunca mi por bisa suficiente tocante di come saludabel y mantene bo mes hidrata. Den e friu kisas bo no ta ripara cu bo ta soda y pesey mes bo no ta ripara cu bo ta deshidrata. Loke cu tambe ta importante ta suplemento pa bo sistema imunologico. Vitamina C, Zinc, Cat's Claw, reishi, Shiitake y Maitake Mushroom lo por haci un diferencia bastagrandi. Agrega B complex den bo programa, pa sostene bo forsa y energia y 5HTP pa si bo ta sinti bo tristo.

Get the Point! No pasa un otro winter ta sinti bo 'SAD'. Cu poco esfuerso, bo por ahusta bo estilo di bida pa e temporada aki. Planea y cumpra bo cosnan di adelanta pa cumindanan saludabel. Yena bo cashi cu suplemento pa un sistema imunologico y beis mas miho.
Programa tempo pa bo haci ehercicio, cu un amigo si ta posibel. Inverti den luznan cu ta duna bo e spectrum completo. Purba acupuntura, mantene bo mes activo fisicamente, mentalmente y emocionalmente cu amigonan, famia y profesionalnan cu ta sostene bo. Claro, si bo ta biba na un luga cu ta pasa den winter, un biahe pa un luga yen di solo manera Aruba ta un bon solucion na unda cu e shelo ta blauw bibo, y solo ta briya dushi.❑

Tur Diasabra 2:30—3:30pm
Scucha
Papiando Salud cu
Carlos Viana
Na HIT 94 FM
Jama Pa Pregunta
The **Barefoot Doctor in English**
Last Saturday of the month

Viana
HEALING CENTER
BUSCANDO ALIVIO ? 585-1270
DOLOR – DRUMI – STRES - ALERGIA – Problema cu STOMA, PMS, MENOPAUSIA, KEINTURA OF GRIEP Chronico – FERTILIDAD, EMBARAZO Natural, Post-Partum – ADICTION (Alcohol, Tur clase di Droga, Gamble, Sexo, BAHA PESO) - Problem di ENVEHECE of OTRO MALESA



VIANA HEALING CENTER – www.vianaheal.com – viananatural@hotmail.com - **Kibaima 7** (schuin tegenover di Drive-in)

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

18 05 27 06 10 Letter A
Joker 15

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
4034 5055 5474	1151	5705 Piscis

DIARIO	CORSOW	Super
5524 8014 7590	5329 0798 2097	1176

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC

DIARIO	CORSOW	Super

MINI MEGA 02 17 10 27 — Mini Mega 03

LOTTO DI DIA 18-17-04-22-23

Sto. Domingo

Florida Lottery — 37 Million in prices — Novembr 26, 2011 — 2-9-13-22-26-37 x2

MEGA MILLIONS — 64 Million in prices — Novembr 25, 2011 — 22 - 28 - 42 - 49 - 54 » 43



TERMITE
ADVANCE PEST CONTROL SOLUTIONS .COM
• Professional Termite Treatment
• Prefoundation Treatments
• Garden Spray Against All Insects
• Fleas & Ticks, Ants Cockroaches Control
• Commercial & Residential Pest Control Treatments
Tel: 588-1705 • Cel: 560-1558
MAHUMA #12 - email: termite-aruba@live.com

HOROSCOPES

Aries MARCH 22 - APRIL 20
Ora bo haya yen di elogio awe, purba acepta nan tur cu gracia.

Taurus APRIL 21 - MAY 21
Finalmente lo bo haya un comprondemento completo di bo carga di trabou, pero no drenta den panico.

Gemini MAY 22 - JUN. 22
Placa ta drentando bo bida awe, pero e por crea algun mal comprondemento.

Cancer JUN. 23 - JUL. 22
Bo intuicion normalmente fuerte ta mas fuerte ainda, pesey cuminsa tende di dje.

Leo JUL. 23 - AUG. 23
Lo tin un aumento halto den bo capacidad di skirbimento creativo awe, pesey prepara.

Virgo AUG. 24 - SEPT. 23
Tuma otro bista na bo problemanan, na no ta ni cerca di loke bo ta kere.

Libra SEPT. 24 - OCT. 23
Tene confiansa den e hecho cu bo ta haciendo progreso, te hasta si bo no ta sigur.

Scorpio OCT. 24 - NOV. 22
Uza bo imaginacion. Hinca estilo den bo accionnan di tur dia y pone hende smile.

Sagittarius NOV. 23 - DEC. 21
Kico ta bo pura? Eventonan den e horizonte no ta bayendo ningun caminda. Biba e momento.

Capricorn DEC. 22 - JAN. 20
Bo no por laga bo mes tuma tur cos demasiado serio awe. No laga hende molestia bo.

Aquarius JAN. 21 - FEB. 18
No laga e encanto mistico di un hende cute, bruha bo. Bo mester keda cu pia riba tera.

Pisces FEB 19. - MAR. 20
Bo ta kere cu transformacionnan grandi ta pasa di dia pa anochi. Pensa atrobe. Tene pasenshi.

Doctor na warda

ORANJESTAD
1 di December
Dr. v/d Linde

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Dakota Tel. 588-7364
San Nicolaas:
Centro Medico Tel. 584-5779

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

1 Emerald Princess
Adventure of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad



´´Señor ta mi wardado,
Mi no tin falta di nada; den cunucu yen di yerba berde,
E ta ponemi sosega, e ta hibami na fuente di awa fresco, pa mi bolbe haña forsa.´´
Salmo 23
A fayece cristianamente na Bogota, Colombia:



Sr. Christobal Dijkhoff

mihor conoci como Chris, Casildo of Cachi
naci 11 april 1950-fayece 26 november 2011

Na nomber di su esposa: Edith Maria Dijkhoff –Viana

Na nomber di su yiu: Jeanny y esposo Rolando
Maduro-Dijkhoff
Mama di su yiu: † Emely Dijkhoff –Vrolijk
Su Suegra: Edith Graciela Sto. Domingo de Viana
Ex Suegra: Barbara Vrolijk -Christiaans
Con-suegros: Carlos y Diana Maduro-Willems
Rumannan:
†Ninita y sr. Benoit Croes y famia
†Tida y sr. Pedro Kelly y famia
sra. Rosa y sr. Roman Hernandez y famia
sr. Emilio y sra. Rosa Dijkhoff-Gei y yiu
sra. Lena y sr. Dolf Croes
sra. Ina y sr. Lindo Croes y famia
sr. Dominico y sra. Libia Dijkhoff
sra. Glenda y sr. Mario Limonier y yiunan
sr. Franklin y sra. Marlyn Dijkhoff-Lacle y yiunan
Swa y cuñanan:
sra. Yadira Viana –Sto. Domingo y yiu
sr. Eduardo Viana –Sto. Domingo y famia
sra. Lucy Liendo –Vrolijk y famia
sra. Maria Vrolijk y yiunan
sr. Albert Vrolijk y famia
Sobrina y sobrinonan
Ihanan: Oudina Croes, Yshela Geerman, Derek Herrera
Amigonan di cas: Mila Wels, Mary-Ann Kock, Dorothy Brill, Sandy Hebert, Doris y Damaris
Primo y primanan, coleganan di The French Steakhouse, Manchebo Beach Resort, Ex coleganan di Talk of the Town.
Demas famianan:
Dijkhoff, Viana, Sto. Domingo, Maduro,Willems, Vrolijk, Liendo, Adelina, Winterdaal, Geerman, Jaraba , Falconi, Croes, Kelly, Hernandez, Gei, Vrolijk, Limonier, Lacle, Berlinski, Boekhouwer, Tromp, Petrocchi, Feliciano, Swaen, Lopez, Arends, Wester.
Si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa nos disculpa.
Acto di entiero lo ta diasabra 3 di december 2011 di 9'or pa 11'or di mainta na misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 1 y diabierna 2 di december 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa.
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Chrysostoma Maduro

Mihor conoci como "Ina di Madesha/Tanta Ina"
***07-12-1931 + 28-11-2011**

Na nomber di su rumanan:
Camilio y Irma Maduro-Hereira y famia
Juan Maduro y famia
Bartho Maduro y famia
Augustino Maduro
Margaritha Maduro y famia
Mario y Dora Maduro-Boekhoudt y famia
Gregorio y Lourdes Maduro-Albus y famia
Vda. Catharina Maduro-Jansen y famia

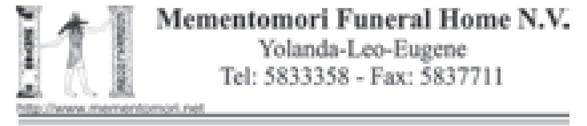
Sobrino y sobrinanan, sobresobrino y sobresobrinanan na Aruba y Hulanda,
Primo y primanan, comer y compernan, ihanan y demas famianan na Aruba, Corsow y Hulanda.

Ta invita tur famia, amigo, bisinja y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 2 di December 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana na Sta. Cruz (Pastoor de Vries)
E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diahuebs 1 di December 2011
Di 7:00 – 9:00 pm

Na lugar di flor of krans un donación pa "Wit Gele Kruis" lo ta altamente aprecia.
Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi condolencia na cas.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "

Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa cu a fayece na St. Croix:



Celestino Ramon Helder

Na nomber di su:
señora: Julia Sargent
yiunan: Rufina y Romio Rasmijn-Helder
Albert y Lilian Helder-Wathey
Rudolf y Cynthia Helder-Halman
Selma y Silvio Kock-Helder
James y Marion Helder-Van Kooten
Manera yiu: Vincent y famia
Rene
Nieto y nietanan:
Gerarldine Kock y Edson den Boef
Angelo Helder
Richelyn Rasmijn y Angelo Bikker
Raymond y Diahanna Rasmijn-Hassell
Gionathan Helder
y Aishlaine Pastor Alvarez
Maikel Kock
Silvienne Kock
Bisanieto y bisanieta:
Clayton Den Boef
Roxanne Rasmijn

Rumannan: Seferina Helder
Dama y Sita Helder-Luidens
Bello y Maria Helder-Werleman
Mai y Bernabela Helder-Wever
Veronica y Andres Werleman-Helder
Tan y Maria Helder-Dijkhoff
Freddie y Betty Helder-Arendsz
Lica Werleman
Swa y cuñanan: Joaquin Willems, Teresa Gaskin, Felecita Simpson, Juanita Roebuck and Edelta Philips, Raphael James,
Juan A. Garcia, Kwame Garcia, Innocencio Garcia, Ira Phillips, Cyril Phillips, Ray Phillips, Tyrone Phillips
Omo y tantanan: Gabriel Helder
Tichi Mathilda
Betty Constanza
Sobrino y sobrinonan, primo y primanan, comer y compernan
mihor amigonan: Sr y Sra Irving Christina, Sr y Sra Richard Murray, Clifton Pandophile, Lenroy Phillips
Miembronan di St Croix Lions y St Croix Lodge
demas famia y conocirnan: Helder, Sargent, Rasmijn, Wathey, Halman, Kock, Den Boef, Bikker, Hassell, Pastora Alvarez, Luidens, Werleman, Dijkhoff, Arends, Wever, Willems, Donata, Lampe, Mathilda, Constanza, Middendorp, Thode, Ras, Dirksz, Tromp, Melgar, Geerman, Koolman, Torres, Maduro, Eman, Cayama, Hunt, Boekhoudt, Cano, Feliciana, Kelly, Dania, Croes, Angela, Ruiz, van Kleef, Burleson, Davelaar, Franken, Jansen, VanderBriezen, Hoek, Petrochi, Hermans, Flanegin, Gaskin, Roebuck, Phillips, James, Garcia y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 3 december 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Franciasco na Playa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro



Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di dios,
nos ta anuncla fayecimento inespera di:

Albert Cornelis Eman

* 7 Juni 1936 † 27 November 2011

"Albi"

Na nomber di su:

Esposa: Mary - Ann Evelyn Eman-Arends †

Yiunan Darrick y Bibiana Eman Luanne y Armando Villasmil Jr.

Nietanan: Amanda "Mandy" Villasmil Maria Valentina Eman Kayla Villasmil

Nieto: Albert Nicolas Eman

Rumannan: Edith Eman , Margareth Eman ,
Alice blandford y Famia y Famia
Cuñanan: Jacobo "toty" Arends ,
Cathy Arends-Erasmus y Famia y Famia

Primo y Primanan:
Germaine de Puy y Famia, William Cotter,
Maureen Wartena-Cotter y Famia,
John Cotter y Famia, Richard Eman y Famia,
Glenda Wulffers y Famia, Ruth Eman,
Valerie Craane y Famia, Anthony eman y Famia,
Nancy Croes de Garcia y Famia,
Maritza Croes de Lemoine y Famia, Eduardo Croes Febres y Famia.
Ayudante: Beatriz Cabrera

Miembronan di Rotary Club of Aruba

Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, famia y conocinan: Eman, Arends, Croes y demas famia na Aruba, Merca, Hulanda, Venezuela y Guatemala.

Ta invita tur amigo, Bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diahuebs 1 di December 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Kerki Protestant na Playa pa Santana Protestant den Caya Ernesto Pestronia, E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Kerki Protestant na Playa.

NOS TA LAMENTA CU DESPUES DI ENTIERO NOS NO POR RICIBI BISHITA DI CONDOLENCIA NA CAS.

NOS KIER A PIDI NOS DISCULPA SI NOS POR A LUBIDA UN OF OTRO FAMIA DEN NOS TRISTEZA.



" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With great grief in our hearts we announce the death of our mother, sister, aunt and friend:

Lynn Richardson

better known as: "Sexy Lynn"
2 august 1971 - 26 november 2011

Left to mourn are her:

children: Chris Richardson
Diaron Richardson
Dwight Jr. Richardson

father: S.P. Brave Boy in Grenada

God son: Anthony Fearon

brother: Ashton Richardson

sisters: Jenny Henry
Maureen Richardson

nieces: Kisha Henry-Munroe and family
Annalisa Canwood and family
Ashiriel Felida

nephews: Devon Charles
Ashiron Richardson

Aunts and uncles

cousins too numerous to mention

companion: Marc Lorestal and family

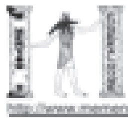
close friends: Brenda Brown & family, Rosita Illidge, Carmen York, Ana van Heyningen, Doris Tromp, Richard, Rodrigues, Sofia Loresta, Lucaskjo Schmidt, Maria Lillas,Dwight Hemmings, father of her children and colleagues

The funeral will take place on Friday, December 2, 2011 at 4 o'clock leaving the Santa Theresita Church to the Roman Catholic cemetery in San Nicolas. The late "Sexy Lynn" will be laid out from 2 o'clock in the afternoon in the Santa Theresita Church in San Nicolas.

Condolence address: the Olive Tree Funeral Home Thursday, December 1, 2011 from 7 to 9 pm

After the funeral please no condolences at home.

Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

"Señor ta mi luz y salbacion. "
Salmo 27:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Marie Louise Josephine Breuer

mihor conoci como: " Elly "

Na nomber di su:
yiunan:Ivo y Liz Oduber
Alfredo Oduber
nieta: Veronica Oduber
ruman: Jo y Annie Breuer na Hulanda
tata di su yiunaAlfred "Fefe" Oduber
y demas famia ta invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa e ceremonia religiouso y ocacion pa despedi di Elly y pa condoleer famia, diabierna 2 di December 2011, di 7'or pa 9'or di anochi na Mementomori Funeral Home
Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Drenta su portanan cu gradicimento, drenta su tempel cu cantica di alabansa, glorific'e, bendiciona su Nomber.
Salmo 100:4

Nos ta anuncia cu a fayese cristianamente:

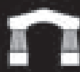


Clélie Gilles

Mihor conoci como "Ti Clére

***10-10-1929 †20-11-2011**

Na nomber di su:
Yiu di criansa:
Gedeon Irma (Haiti)
Nietonan: Gedeon Gerard (Haiti), Seclor M. Gabrielle (Canada), Seclor Alix (Aruba), Zidor Djens (Haiti), Eugene Erna (Haiti)
Ruman:
Horeb Gladys
Sobrinonan: Horeb Freddy (Aruba), Horeb Myrtha (Aruba), Horeb Ester, Horeb Saradjine (Aruba), Chismé Clauther, Horeb Federica (Aruba), Horeb Maguedala (Aruba), Horeb Valerie (Aruba), Horen Yanick (Aruba), Louis Jeune Mackenley (Aruba)
Compere y comere:
Horeb Fritz
Horeb Ossianie
Bisiñanan Arendsstr. # 23:
Rose Andre Alectus
Cu a yude tempo cu e tabata malo: Fellipe, Raoul, Isabel y Alejandro, Catherine, Thermidor Margarette, Marie Gorothy of Risè
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997
Ta participa fayecimento

Amor y fieldad ta topa, justicia y paz ta braza otro; Fieldad ta brota for di tera y justicia ta baja for di cielo. Justicia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso.

Inesperadamente mama cu tata a habri nan braza pa ricibi mi compañera, nos mama, ruman, tanta stima



Celia Geerman

Mihor conoci como Celia, Chela, Chelita

Akto di entiero lo wordo anuncia despues



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997
Ta participa fayecimento

Gradicimento

Pa medio di esaki famia Vismale kier a gradici tur esnan cu a sostene, compaña y un of otro manera a mustra nan atencion prome, durante y despues di fayecimento di:



Roy Glenn Ruben Vismale

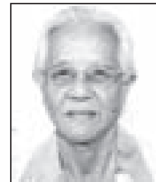
Un danki ta bay na su rumannan, famianan y amistadnan cu semper a para cla pa yuda nos. Na esnan cu a entrega Roy den man di señor, na esnan cu a manda e-mail, facebook y esnan cu a yama. Na tur cu a mustra nan aprecio na nos defunto stima y a compaña nos na e momento dificil. Un danki special ta bay na e staf y personal di Dr. Horacio Oduber Hospitaal pa nan cariño y bon cuido, na tur personal di Delifrance cu a duna nos nan consuelo y cu a yuda nos.
, na Tropical Bottling company pa nan muestra di aprecio pa nos defunto… Danki .
Un danki sumamente grandi ta bay na Esneyda Perez cu a guia nos den tur momento cu nos tawata tin mester sea mainta of anochi. Un danki special na e bon servicio di Ad Patres Funeral Home, boso atencion tabata un gran Consuelo pa nos.
Tur boso atencion ta un gran consuelo pa nos.



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997
Ta participa fayecimento

"Amor ta mas importante ku tur don."
1Korintionan 13

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inespera di



Imelda Ng –Young

Mihor conoci como "Memechi"
13 juli 1931 - † 28-11-2011

Na number di su:

Yiunan Asang y Harry Peynenburg
Jolanda y Sherman Cicilia
Asing
Lucas y Ingrid Ng
Susette y Juan Carlos Webb

Nietonan: Ivan Ng, Yuki Römer, Karlie Ng, Kim Cicilia, Xiao-Ling, Jameela Webb

Bisanietonan: Max, Delvan y Amalia

Rumannan: Bertrando y Maria Young y famia
Stefanita Tromp y famia
†Victor Zievinger y famia
†Clemente Zievinger y famia
†Bernardo Zievinger y famia
†Benny Zievinger y famia
†Anita Zievinger y famia
†Minguel Young y famia
†Ignacio Young y famia

Suegra: Juliana Henriquez y famia

Famia: Ismenia Webb y famia, Monica Koc y rumannan, Criselta Cicilia y yiunan, Mariana Römer y yiunan, Regina Vorst y yiunan, Bernadina Gumbs y yiunan,

Demas famianan: Chin-A-Loi, De Haak, Boezem, Angela, Vorst, Clark, Henriquez-Sta. Maria.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of conocir.

Akto di entiero ta tuma lugar Diasabra 03 di december 2011 pa 11:00 di mainta na Misa Sta. Theresita despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolaas. E resto mortal di Memechi lo ta reposa for di 09:00 di mainta den misa Sta. Teresita na San Nicolaas.

Adres pa condolencia: Ad Patrs Funeral Home, 1 December 2011 di 7:00 pm –9:00 pm

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.
Condolencia por wordomanda riba nos website: www.adpatres.webs.com

Lidernan Scout di region a reuni pa Koempoelan 2011



Grupo completo

ORANJESTAD - Durante e fin di siman di 11,12,13 di november 2011 a tuma luga e actividad di lider Scout Koempoelan cu e aña aki a tuma luga na Aruba cu un participacion di 117 lider scout.

Koempoelan ta un encuentro di lidernan scout entre Aruba, Corsou, Boneiro y Sint Maarten .Durante e encuentro aki lidernan scout ta entre cambia ideanan y tambe haya workshops cu por yuda nan cu e trabao boluntario cu nan ta haci cu e muchanan y hobennan di nan respectivo isla.

E aña aki Sint Maarten no a participa dor cu riba 11 di november Sint Maarten a celebra Dia di Sint Maarten y e gruponan scout tabata tin nan compromisonan,pero e aña aki tabata tin un lider scout di Venezuela cu a participa. E tema e aña aki tabata "Nos Retonan". E retonan cu lidernan scout tin cu e situacion social y e problemanan cu muchanan y hobennan ta enfrenta awe dia y con como lider scout por yuda cu esaki.





Jump In





Como luga di acomodacion a dicidi di keda na un hotel e biaha aki cual tabata The Mill Resorts. Diabierna anochi 11 di november a tuma luga e apertura oficial den auditorio di EPI den cual tambe miembronan di grupo scout Ora Ubao a duna un presentacion, pa despues caba esaki cu un jump in cu a ser anima dor di TBS Brass Band y un grupo di CarnavalDiasabra mainta pa atardi 12 di november a tuma luga algun tremendo workshops conduci dor di famia Planea, OKIDO,Fundacion pa nos muchanan y Fundacion Respeta Mi. Despues di e workshops a duna e participantenan e oportunidad pa tin un tempo liber pa gosa di nos dushi Aruba y pa anochi tabatin un cena y baile na Mamuri's cu Zeta Band cu a pone un ambiente sensacional.

Diadomingo 13 di november tabata tin servicio ecumenico duna dor di Rev. Pastoor Jairo Maduro, na Parke Arawa.Pastoor Jairo Maduro tambe a cera e Koempoelan oficialmente cu entrega di recuerdonan etc. Despues di esaki delegadonan a sigui gosa di Parke Arawa te ora a yega pa bay bek nan respectivo pais.

Stuurgroep Koempoelan Aruba lo kier a tuma e oportunidad aki pa gradici tur persona y instancia cu a coopera pa e exito di Koempoelan Aruba 2011.❑

STICHTING VOOR VOLKSHYGIENE VAN
Het Wit Gele Kruis Aruba
Sinds 1959 ten dienste van de Arubaanse gemeenschap Postbus 488, Oranjestad.

27. Ora e nivel di suco ta baha di mas (hypo) e ta importante pa hisa e suco lihe. Normalmente un hypo no ta hopi peligroso, pero den trafico of na trabao un hypo por ta riskante. Ora bo ta sinti e sintomanan di un hypo, ta bon pa bo tuma un glas di refresco of juice (no diet!). Despues di esaki come algo manera un sandwich cu beleg dushi of un bacoba.
Un tip importante: splica bo famia of conocirnan con pa yudabo si bo bira mal!!!

E INFORMACION AKI TA PA HENDE CU TIN SUCU.

viger PHARMACY
Ta anuncia cu pa motibo di inventario
Botica Trupiaal lo ta cera
Dia 30 di November 2011
Botica Oduber lo ta cera
Dia 1 di December 2011
Ariba e dianan aki por pasa na cualkiera di nos 5 otro boticanan.
Nos ta pidi nos disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por causa.
Nos ta cuida bo salud

Koffie di calidad na Checkmate Cafe y rond di Aruba



ORANJESTAD - Un cafetaria nobo a nace na Aruba bao di e nomber di Checkmate Cafe door di Antraco Wholesale. Sra. Natasha Croes ta splica di e yegada nobo di Checkmate Cafe. "Nos koffie di Checkmate ta un marca di calidad combina 100% di koffie arabica di e miho regionnan di Latino America. E formula a wordo scogi cuidadosamente door di profesionalnan di koffie y tambe door di nutricionistanan. Nos personal experiencia ta scoge e bonchinan gourmet fresco geroosterd pa crea un sabor delicioso y rico. Hopi di nos koffie gourmet cu sabor consistente ta paketa cu vitaminanan, mineralnan y suplementonan pa e dia. E sabor di nos combinacion unico ta consistente den henter nos liñanan, haciendo e facil pa bo haya locual ta pas cu bo estilo di bida". Ya obtenibel na bo supermercado preferi manera; Lee Feng, Ling & Sons, Ting Wei, Hua Run Supercenter Center, Johnson's Supermarket, New Food Center, Rey Hing Food Center, Kong Hing Supermarket N.V. San Nicolas, Ling & Sons, Yinli Supermarket y Kong Fui Palm Beach, esaki ta djis pa menciona un par. Recientemente Checkmate tabatin un Checkmate tasting den nan café nobo, esta Checkmate Café.

Den compania di algun entrepreneur hoben, Checkmate Café a habri su portanan. E concepto ta pa ofrece cumindanan y bebidanan strictamente saludabel pa tur esunnan cu ta bishita nos pa un cuminda lihe of den nan break. Checkmate hasta ta pone e caloria di nan Panini pa esunnan cu ta conta caloria.

E establecimento tin sopi, salada, wraps y tambe panini. Hunto nan ta 12 posibilidad pa cuminda di merdia. Nos lo tin un enfoke special ariba te y koffie y tambe otro bebidanan. Tambe nos ta permiti hende pa hunga weganan di mesa y organisa eventonan pa wega di mesa cu e club di ahedrez y otronan. Mision di Checkmate ta: Pa inspira y nutri e spirito humano cu cuminda y bebida saludabel den un atmosfera bunita y relahante na un prijs rasonabel.

Continuamente nos ta experimentando y innovando pa mehora balornan di benta. Nos ta crea ambiente di negoshi cu ta fascinante, unico, informal, confortabel, atractivo, cu ta nutri y ta educacional. Nos ta desea pa nos tienda bira un luga caminda comunidad ta topa, unda nos clientenan ta bin hunto cu amigonan y pa haci amistadnan nobo. Y...e balornan fundamental aki ta e alma di nos compania:

- Bende mas tanto Productonan Natural Saludabel
- Satisface y Deleita nos Clientenan
- Sostene Goso y Excelencia di Miembronan di Team
- Yuda nos comodidad y Nos Medio Ambiente
- Yuda nos suplidonan cu partnership gana-gana continuo
- Promove salud door di cuminda y educacion

Nos lema ta: Tur Cos Tur Dia Fresco. Checkmate Cafe ta situa banda di Antraco y ta habri for di 8or di mainta te 8or di anochi den siman. Ariba diadomingo di 9or di mainta te 1or di atardi.❑

aib INVESTMENT BANK
• Banco di Inversion
• Investeringsbank
Wilhelminastraat #36 • Tel: 582-7327 / Fax: 582-7461
Email: info@aib-bank.com
Website: www.aib-bank.com

OFFICIËLE KOERSEN
GELDIG OP 30 NOV, 2011 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek		verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen	publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78	1.80
Canadese dollar	CAD	1.73	1.75	1.77
Zwitserse frank (per 100)	CHF	194.71	195.43	196.23
Pond sterling	GBP	2.73	2.78	2.84
Japanse yen (per 10.000)	JPY	227.71	229.79	232.10
EURO (per 100)	EUR	236.82	238.98	231.38
Deense kroon (per 100)	DKK	31.18	31.90	32.70
Noorse kroon (per 100)	NOK	29.86	30.58	31.38
Zweedse kroon (per 100)	SEK	25.14	25.86	26.66

Burger King a sostene tremendo "8TH Breakfast Walk" di Kinderhuis Imeldahof

Celebrando Dia Internacional di Mucha

ORANJESTAD – Burger King, e restaurant di hamburger mas grandi ariba nos isla a presenta diadomingo mainta e 8th anual Breakfast Walk di Kinderhuis Imeldahof. E caminata aki ta parti di nan programa nobo, BK® Positive Steps, na unda Burger King® ta demostra su compromiso pa cu comunidad y continua motiva empleadonan, su clientenan y henter e comunidad di Aruba pa tuma stapnan positivo.



Na aña 2004 Kinderhuis Imeldahof a celebra su di 50 aniversario y pa e ocasion aki a organisa e prome Breakfast Walk, cual tabata un exito y pa es motibo aki a sigui organise pa 8 aña mas y asina recauda fondo pa por continua cu proyectonan pa nos muchanan durante aña.



E aña aki e caminata a tuma luga ariba diadomingo 20 di november cual tabata dia Internacional di Mucha y a duna mas motibo pa celebra y a haci e Breakfast Walk aki ainda mas special. Mas di 250 hende a presenta mainta trempan na Kinderhuis Imeldahof pa por a cuminsa e caminata pa 6am y aunke awa a yobe e caminata a continua y tabata un exito. Despues di e caminata tur participante a disfruta di un desayuno delicioso sirbi pa personal di Kinderhuis Imeldahof.

E aña aki Kinderhuis Imeldahof ta celebra su di 57 aniversario, brindando acogida temporal na mucha muhe entre 6 pa 18 aña y mucha homber entre 6 pa 14 aña, cu pa motibo di circunstancianan no por keda biba mas den nan propio seno familiar. E meta di Kinderhuis Imeldahof ta pa brinda muchanan un guia individual y den grupo cu ta mas eficaz y eficiente pa asina e por regresa den e seno familiar, sea di su mes famia o di un famia di criansa.

Burger King kier a gradici tur participante pa nan asistencia y tambe personal y directiva di Kinderhuis Imeldahof cu a haci un tremendo trabou cu e organisacion di e caminata.❑